



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Український Народний Союз, видавець „Свободи“, святкує своє 125-річчя

Рік 126, ЧИСЛО 39, П'ЯТНИЦЯ, 27 ВЕРЕСНЯ 2019 РОКУ

1893

Vol. 126, No. 39, FRIDAY, SEPTEMBER 27, 2019

\$2.00

## ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

### Що переважить цього разу?

Петро Часто

Деякі психологи вважають, що людина звжди має триматися доброї думки. Мовляв, якість думання є своєрідним внутрішнім програмуванням: добрі думки притягають все добре, недобрі не лише самі по собі руйнують людину зсередини, але й притягають до неї відповідні за якістю події та обставини. То чому б цю мудру пораду не застосувати нам до нинішньої ситуації в Україні, чому б не думати про неї саме в позитивному ключі й тим самим мати моральне право очікувати бажаного розвитку подій?

Міркуючи далі в цьому ж дусі, дійдемо до вповні логічного припущення, що політична недосвідченість Володимира Зеленського, про яку вже так багато наговорено, аж ніяк не означає, що він на кожному кроці має помилятися. По-перше, ніхто з досвідом не народжується, він набувається у процесі життя, і часом, в умовах скрути й безвиході, – дуже й дуже швидко. По-друге, як напоумлював незабутній Олег Ольжич, „в людині, зятя, лежить нерозгадана сила“, тобто невидимі для сторонніх очей ресурси розуму і духу, й у критичний момент вони можуть пробудитися і спонукати звичайну людину до надзвичайних, героїчних дій.

Такий момент Україна переживає у ці дні: її незалежність дійшла до смертельно небезпечної межі. І не так, як у 1921 році, не зі збройним опором, а тихенько, непомітно, без сполохових дзвонів. Заздалегідь напоєні блекотою дозорці позасинали на вежах і не запалили попереджувальних вогнів. Володимир Путін певний, що не нині, то завтра Україна знову стане частиною його злочинного царства.

Не може бути, аби В. Зеленський не розумів, що йдеться не лише про долю української держави, але й про його власну. Тепер він – на вершині всенародного визнання, президент великої європейської країни, історична постать. Стане за свободу України – його ім'я усі наступні покоління українців вимовлятимуть з вдячністю і гордістю, як от ім'я Карла Манергайма вимовляють фінни, або Симона Болівара – колумбійці, еквадорці чи перуанці. В очах всього людства він залишиться героєм, а В. Путін – негідником.

А що чекає В. Зеленського у випадку капітуляції? Тільки ганьба, велика і незмивна ганьба. Ще більша, ніж її заслужив Віктор Янукович. Бо розумова убогість В. Януковича мала той „добрий бік“, що він так відверто, явно ліз у путінську пащу, що й сліпий це побачив би. Тому українське суспільство й вибухнуло вчасною національно-визвольною революцією. Тепер же провина президента і його партії „Слуга народу“ може бути набагато тяжчою: вони навмисне приспали суспільство солодкою пісню про мир і добробут. І яке ж майбутнє самі собі готують, коли Україну „окраденою збудять“?

(Закінчення на стор. 17)

## Президент України бере участь у 74-ій сесії Генеральної асамблеї ООН



Володимир Зеленський з дружиною на офіційному прийнятті Президента США та Першої леді. (Фото: Твітер Володимира Зеленського)

НЮ-ЙОРК. – Президент України Володимир Зеленський перебуває у США з робочою візитом з метою участі в 74-ій сесії Генеральної Асамблеї ООН. 24 вересня він взяв участь у відкритті сесії, під час якої виступили Генеральний секретар ООН Антоніу Гуттеріш, Голова 74-ої сесії Генасамблеї ООН Тіджані Мухаммад-Банде, Президент Бразилії Жаїр Болсона-

ральний секретар ООН Антоніу Гуттеріш, Голова 74-ої сесії Генасамблеї ООН Тіджані Мухаммад-Банде, Президент Бразилії Жаїр Болсона-

(Закінчення на стор. 16)

## Вийшли на захист журналістів

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 20 вересня в Україні відзначали День пам'яті журналістів, смерть яких пов'язують із професійною діяльністю. Цього

дня на Соборній площі міста журналісти та громадські діячі провели віче, присвячене пам'яті колег, що загинули під час виконання

(Закінчення на стор. 17)



Учасники віча в Черкасах, присвяченого пам'яті загиблих журналістів. (Фото: Олександр Костирко)

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Україне бере участь у нараді ОБСЕ

ВАРШАВА. – 16 вересня створена Указом Президента України делегація України на чолі із заступником Міністра закордонних справ України Сергієм Кислицею розпочала роботу на Щорічній нараді Організації Безпеки і Співробітництва у Європі (ОБСЕ) з огляду виконання зобов'язань держав-учасниць у галузі прав людини та основоположних свобод, верховенства права, демократії, толерантності та недискримінації. На відкритті наради виступив С. Кислиця, який наголосив, що забезпечення прав людини становить пріоритет зовнішньої політики та внутрішніх реформ в Україні. Серед очікуваних результатів наради – привернення пріоритетної уваги міжнародної спільноти до триваючих порушень прав людини на тимчасово окупованих територіях України, а також подальша консолідація підтримки з боку держав-учасниць ОБСЕ суверенітету і територіальної цілісності України, політичний тиск на державу-агресора щодо необхідності виконання нею взятих на себе міжнародних зобов'язань. (МЗС України)

### ■ Блюкували російське вугілля

ЛьВІВ. – 21 вересня поліція затримала 28 активістів, які вже кілька тижнів блюкували залізничні вагони з російським вугіллем на Львівщині. Правоохоронці стверджують, що ті не реагували на законні вимоги розблюкувати залізницю й чинили фізичний спротив. Одним з провідників активістів був колишній депутат Верховної Ради та колишній командир батальйону „Донбас“ Семен Семенченко. Його також затримали. Штаб блюкади торгівлі з окупантами вказує, що на станції Соснівка вони блюкували сотні вагонів з російським вугіллем, яке мали надійти на збагачувальну фабрику в місті Червонограді. (BBC)

### ■ Україна не бере участі в сесії ПАРЕ

КИЇВ. – Українська делегація не поїде на найближчу сесію Парламентської Асамблеї Ради Європи (ПАРЕ) на початку жовтня. Про це 21 вересня повідомив голова Комітету закордонних справ Богдан Яременко. Таке рішення він пояснив протестом української делегації проти рішення ПАРЕ про повернення російської делегації. Але деякі депутати таки поїдуть на сесію. „Не маючи іншої нагоди реагування на порушення цієї організацією власних принципів, і зіштовхнувшись з достатньо відвертим ігноруванням її інтересів, Україна наразі утримується від відрядження своєї делегації на найближчу сесію ПАРЕ“, – заявив Б. Яременко. 25 червня ПАРЕ ухвалила рішення про повернення російської делегації. Росіянам повернули право голосувати, виступати і бути представленими в асамблеї та її органах. (BBC)

### ■ Призначено головного розвідника

КИЇВ. – 20 вересня Президент Володимир Зеленський призначив новим керівником Служби зовнішньої розвідки Валерія Євдокимова та звільнив його з попередньої посади – заступника голови Служби зовнішньої розвідки. Генерал-майор В. Євдокимов прийшов у службу 9 липня цього року. До цього він працював в адміністрації Державної прикордонної служби. Він закінчив Інститут прикордонних військ, Національну академію Служби безпеки України та Києво-Могилянську бізнес-школу. Має досвід оперативно-розшукової діяльності, є учасником бойових дій на сході України. (BBC)

### ■ Масове отруєння в одеській школі

ОДЕСА. – 20 вересня після харчування в ідальній місцевій школі 53 дітей отруїлось, п'ятеро з них досі у лікарні, повідомила прес-служба Державної служби надзвичайних ситуацій. На стаціонарному лікуванні досі перебуває п'ятеро дітей. Лікарі почали санітарно-епідеміологічне розслідування спалаху і обстеження харчоблюку. Батьки дітей звернулись у поліцію з проханням перевірити навчальний заклад. (BBC)

## АКТУАЛЬНЕ

# Захиталося московське патріярше крісло

Левко Хмельковський

Проголошення автокефалії Православної Церкви України стривожило Московський Патріярхат, провідники якого відчули, що цей приклад може захопити інші Церкви до самостійності. 6 вересня в Будапешті відбувся міжнародний форум християнських журналістів на тему „Християнство в сучасному світі“. Патріярх Московський і всієї Руси Кирило (Гундяєв) вислав на форум голову Відділу зовнішніх церковних зв'язків Московського Патріярхату Митрополита Іларіона (Алфеева). Провідним завданням московського гостя було розповісти журналістам про „обурливий приклад інформаційного тиску на життя Церкви і християн, розпалювання ненависти на ґрунті національної і релігійної ідентичності в Україні, коли державна влада пішла у наступ на Українську Православну Церкву“.

Митрополит заявив, що в січні цього року на прохання тодішнього Президента України Петра Порошенка й всупереч волі більшості православного населення України Константинопільський Патріярх надав Томос про автокефалію псевдо-церковній структурі, створеній з ініціативи світської влади шляхом об'єднання двох груп розкольників.

„З подання й за підтримки тодішньої влади ця структура – так звана „ПЦУ“ розгорнула рейдерську атаку на храми Української Православної Церкви [Московського Патріярхату – ред.]. Більшість захоплені відбувається на Західній Україні – це територія Волинської, Рівненської і Житомирської областей. Є інформація про численні випадки незаконної перереєстрації наших громад в юрисдикцію розкольників силами місцевої влади“, – заявив Іларіон і закликав ошелешених його повідомленням журналістів: „В сучасній історії ми можемо знайти багато прикладів християнської мужності, коли люди відмовлялись робити що-небудь, противне заповідям Божим. Ці приклади повинні надихати нас й приводити до усвідомлення, що ми не одні, що з нами Христос“.

Митрополит Іларіон мав підстави тривожитися про долю РПЦ. 7 вересня у Парижі відбулась позачергова Генеральна асамблея Російської Архієпископії в Західній Європі, яка не

затвердила проект приєднання до РПЦ Московського Патріярхату. Інтернет-видання „Портал-Credo.ru“ повідомило, що пропозиція про перехід під омофор Патріярха Кирила, яку вніс Архієпископ Іоанн (Реннето), не набрало більшості голосів при таємному голосуванні 180 осіб. Архієпископ Іоанн оголосив про свою відставку і Вселенський Патріярх Варфоломій призначив на його місце Митрополита Емануїла (Адамакіса). Патріярх Кирило негайно прийняв Архієпископа Іоанна до РПЦ.

Московська патріярхія пропонувала автономію у своєму складі, обіцяла зберегти усі особливості паризької Архієпископії. Російський екзархат був утворений в 1924 році на основі парафій, зформованих втікачами з Росії. У 1999 році Патріярх Варфоломій видав паризькій Архієпископії Томос про наділення їй статусу особливого національного екзархату Константинопільської Церкви. Ця церковна структура має 65 парафій, 11 церков, два монастирі і сім скитів, повідомив російський незалежний канал Грані.ру. Ласий шматочок втратив Патріярх Кирило!

Захиталося московське патріярше крісло. Московський Патріярхат виявив церковних розкольників також в Грузії після загарбання Росією теренів цієї країни. Виявилось, що на території Грузинської Православної Церкви, в Південній Осетії, утворилася національна Аланська єпархія, яка увійшла в юрисдикцію Церкви істинно-православних християн Греції. Чому ж не до Москви? Патріярх Кирило заявив: „Це не просто розкольниківка ніби єпархія, а справа в тому, що архиєрейське рукоположення керівник цієї єпархії отримав від грецьких „старостильників“, вся діяльність яких щодо Росії спрямована на послаблення Російської Православної Церкви. Це що ж виходить: з одного боку російські солдати пролили кров за осетинський народ, а з другого боку духовні провідники цієї країни перебувають в юрисдикції розкольниківської Церкви, яка головною метою ставить руйнування єдності Російської Православної Церкви? Перше, що треба зробити, це вирішити питання з цією розкольниківською юрисдикцією“.

(Закінчення на стор. 5)

## ВЕЛИКОДЕРЖАВНИЙ ШОВІНІЗМ

# Усі повинні стати безликими „росіянами“

Ігор Ейдман

10 вересня удмуртський вчений Альберт Разін, який підписав раніше відкритого листа проти ухвалення законопроекту про скасування обов'язкового вивчення національних мов народів Росії в школах, вчинив самопалення. Він був заслуженим діячем науки Удмуртії, директором Інституту людини Удмуртського Національного університету і активістом удмуртського руху за збереження мови.

Раніше вчений протестував біля будівлі Державної ради республіки з плякатом: „І якщо завтра моя мова зникне, то я готовий сьогодні померти“.

При Володимирові Путіні Кремль відновив політику русифікації, традиційну для Російської імперії. На практиці прийнятий закон означає, що і можливості для добровільного вивчення рідної національної мови в школах будуть істотно обмежені. Це обурює жителів і національну інтелігенцію більшості республік. Але путінська влада не збирається зупинитися. Їм потрібна уніфікація і русифікація регіонів. Вони хочуть взяти під контроль і приручити національну самосвідомість і культуру народів Росії. Всі повинні стати безликими „росіянами“, що говорять мовою імперії, вважати саме її своєю батьківщиною, а правителя – батьком рідним. Виняток – кадировська Чечня. Кадирову в обмін на вірну службу, дозволено (до пори до часу) зберігати певну автономію і бути всевладним сатрапом своєї провінції. Але, думаю, уніфікація і русифікація і туди дуже скоро дійде.

Ще під час горбачовської перебудови письменник Каміл Ікрамов попереджав: „Ідеалізація царизму, яка раз-у-раз впливає на світло, носить не ностальгичний характер. Вона спрямована не назад, а вперед, на майбутнє наше. Але вже сьогодні видно перші зіткнення, де, з одного боку, великодержавний шовінізм і мрія про патріярхальний устрій суспільства, а з іншого – традиції наших демократів, засновані на повазі до людської і національної гідності, на терпимості до ідей, до думок, до релігії і національних проблем. І не можна дивуватися тому, що прихильники першої з названих мною тенденцій в сьогоднішньому зіткненні думок нібито раптом виявились захисниками сталінізму. Не „раптом“ це, а закономірно, бо третього нікому з нас не дано“.

Зараз ця антиутопія реалізувалася. У владі – прихильники одночасно царизму і сталінізму, великодержавного шовінізму і патріярхального устрою суспільства. Природно, вони вороги національної культури підкорених народів, прихильники їх русифікації і злиття в єдину імперію. Боюся, наступ на залишки культурної автономії національних республік буде тривати. І навіть самоспалення А. Разіна не зможе її зупинити, як колись не змогло самопалення Яна Палаха зупинити радянське вторгнення в Чехословаччину.

„Газета по-українськи“, 10 вересня

Ігор Ейдман – соціолог, російський опозиціонер, живе у Німеччині.

## В'ятровича звільнено з посади голови Українського інституту національної пам'яті

КИЇВ. – 18 вересня Кабінет Міністрів звільнив голову Українського інституту національної пам'яті Володимира В'ятровича, який був на цій посаді від березня 2014 року. В. В'ятрович провів реформу інституту, що став за європейською практикою органом влади.

Сам В. В'ятрович заявив: „Я завершив каденцію на посаді голови Українського інституту національної пам'яті. Це були наповнені п'ять з половиною років. Робота стала щоденним продовженням Майдану задля втілення його цінностей“. Він наголосив, що більшості амбітних цілей досягнуто: „Україна вільна від тоталітарної символіки; архіви КГБ відкриті; справедливість щодо учасників визвольного руху відновлено: їх визнано борцями за незалежність; реабілітація жертв репресій за оновленим законом розпочалася; проведено масштабну працю з популяризації української історії та розвінчування мітів про наше минуле“.

Прем'єр-міністр Олексій Гончарук запевнив, що попри зміну керівника, інститут збереже статус органу влади та інструменту політики національної пам'яті, будуть продовжені формат та напрямки роботи.

В. В'ятрович у 2010-2011 роках працював в Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету. Він – автор та співавтор 14 книг з історії визвольного руху та Другої світової війни, викладав в Українському Католиць-



Володимир В'ятрович. (Фото: „Укрінформ“)

кому Університеті та Києво-Могилянській академії, очолював вчену раду Центру досліджень визвольного руху, член наглядової ради Національного музею-меморіалу „Тюрма на Лонцького“.

„Укрінформ“

## Після звільнення Володимира В'ятровича

**Звільнення Володимира В'ятровича з посади директора Українського інституту національної пам'яті викликало численні заяви протесту, деякі з яких вміщено на цій сторінці.**

### Партія „Європейська солідарність“:

„Ми шкодуємо, що Кабінет Міністрів ухвалив рішення про звільнення Володимира В'ятровича з посади директора Інституту національної пам'яті та вважаємо його політично вмотивованим. Воно свідчить про ставлення нової влади до тих рішень і українських цінностей, які захищав інститут в часи, коли його керівником був В'ятрович. „Європейська солідарність“ високо цінує внесок В. В'ятровича в політику історичної пам'яті. Він впливав не лише на формування національної пам'яті, але й на бачення національного майбутнього. В партії будуть раді допомогти йому продовжити цю важливу роботу. Наше спільне завдання з громадськістю не допустити, щоб новим очільником інституту став представник реваншистських сил, який би почав повернення до російського бачення української історії. Ми уважно стежитимемо за роботою нової команди інституту та вимагатимемо незмінності курсу на збереження українського бачення історії“.

### „Газета по-українськи“:

„Зараз велика загроза повернення до

радянського. Усе залежить від того, хто після В'ятровича буде опікуватись цією сферою, бо до влади прийшли люди, які не розуміють її вагомості. Завдання суспільства – не допустити цього. Гуманітарна політика чітко окреслює кордони держави, народу. Якщо вони розмиті, у прогалини влізуть ворог. В'ятровичу вдавалося на системній основі піднімати історію визвольних змагань початку та середини ХХ ст.“

Відомий український письменник **Сергій Жадан**:

„Звільнення Володимира В'ятровича з посади голови Українського інституту національної пам'яті є голом у свої ворота. В'ятрович — це людина, яка встигла багато зробити і яка би зробила далі багато. Я думаю, що він буде ще і робити далі, але в якомусь іншому форматі. В принципі, у нас є багато питань до нової влади щодо стратегії, щодо бачення того, куди ми будемо рухатися, щодо того, від чого ми відмовляємося, і що далі підтримуємо. І звільнення В'ятровича в цьому сенсі можна розглядати, як дуже тривожний дзвіночок“.

## Від президента вимагали не підписувати угод з Росією



Під час акції з вимогою до Президента України Володимира Зеленського не підписувати капітуляційних угод із Росією. (Фото: Георгій Лук'янчук)

### Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 19 вересня біля бюро Президента України відбулася акція „Ні капітуляції“, учасники якої вимагали, щоб Президент Володимир Зеленський не погоджувався на „формулу Штайнмаера“, яка передбачає автономію окремих районів Донецької і Луганської областей (ОРДЛО), вибори під дулами російських окупантів, амністією для злочинців так званих ЛНР та ДНР.

У заході взяли участь понад 1,000 громадян. Організувала акцію об'єднана неформальна коаліція громадських організацій: громадсько-політичний рух „Межа“, „Відсіч“, „Захисти Україну“, УНСО та інші. Активісти озвучили

(Закінчення на стор. 18)

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Сенцов розповідало про політв'язнів

Звільнений із російського ув'язнення український режисер і письменник із Криму Олег Сенцов має намір відвідати низку європейських міст, де плянує, зокрема, розповісти про політв'язнів, які залишаються в Росії. Про це він сказав в інтерв'ю проєкту Радіо Свобода Крим.Реаліті. „Глобально я буду робити все, що в моїх силах для звільнення наших хлопців. У вузькому розумінні своєї роботи, боротьби, і в широкому – доти, поки від нас Росія, як сказав Подерв'янський, але він сказав трошки грубо, не відчепиться“, – сказав О. Сенцов. За словами О. Сенцова, він хоче використовувати свою медійність, щоб допомогти ув'язненим українцям вийти з російських в'язниць. „Зараз поки у мене є моє ім'я і мій голос, і зараз я це роблю. Після завтра [25 вересня – ред.] я їду в Берлін і буду зустрічатися з людьми. Я їду 1 жовтня в Страсбург, і у мене ще поїздки – Лондон, Європа і багато чого. Я і тут зустрічаюся. Я не сильно це афішую“, – сказав О. Сенцов. Раніше голова Європейського парламенту Давид Сасолі розповів, що чекає зустрічі з українським режисером, щоб вручити йому премію Сахарова. О. Сенцов у 2018 році став лавреатом премії, але отримати свою нагороду вчасно кримчанин не зміг, оскільки перебував за ґратами в Росії. (Радіо Свобода)

### ■ Закон підтримує кінематографію

КИЇВ. – 23 вересня Президент Володимир Зеленський підписав закон про внесення змін до Бюджетного кодексу щодо державної підтримки кінематографії. Встановлюється, зокрема, що окремі платежі від суб'єктів кінематографії, пов'язані з одержанням ними державної підтримки, зараховуватимуться до спеціального фонду державного бюджету і спрямовуватимуться на державну підтримку кінематографії. Це сприятиме розвитку кіноіндустрії в Україні, а також залученню інвестицій у цю сферу. 20 вересня Верховна Рада ухвалила в другому читанні законопроект про державну підтримку кінематографії в Україні щодо державної субсидії для повернення частини кваліфікованих витрат, здійснених іноземним суб'єктом кінематографії при створенні фільму в Україні. („Укрінформ“)

### ■ Тримали у рабстві близько 100 осіб

ОДЕСА. – 23 вересня завершено досудове розслідування щодо 12 учасників злочинної групи, які кілька років утримували у неволі на Одещині близько 100 людей, примушуючи їх до тяжкої праці. Замовниками „живого товару“ виявилася сімейна пара – громадянин Грузії і громадянка України – власники сільськогосподарського підприємства, розташованого в Одеській області. Впродовж 2015-2018 років на центральних залізничних двірцях Києва, Одеси, Миколаєва та інших міст найняті ними вербувальники підшукували осіб, які не мали постійного місця проживання. Завербованих доставляли на Одещину, де відбирали пашпорти та мобільні телефони. Потім їх поселяли у барак, де у кожній кімнаті в нелюдських умовах проживали до 15-20 людей – чоловіки і жінки. Робітників, які відмовлялися працювати або намагались втекти, жорстоко били в присутності інших робітників задля недопущення таких інцидентів надалі. Під час досудового розслідування встановлено 82 потерпілі особи. На майно зловмисників накладено арешт, серед якого 12 авт та 1 млн. грн., вилучених при проведенні обшуку. („Укрінформ“)

### ■ Відправляла українок до борделів

СУМИ. – Мешканка Миколаївської області змові з російськими правоохоронцями переправляла дівчат до Росії для „роботи“ у сфері надання інтимних послуг. Оперативники спецслужби встановили, що ця українка з 2013 року проживає у Москві. Затримали зловмисницю 23 вересня у Сумській області на міжнародному автомобільному пункті пропуску „Бачівськ“ під час спроби переправлення через кордон трьох мешканок Кіровоградщини. Жінка добирала українок з різних областей через об'яви в інтернет-мережі та через своїх спільників „працевлаштовувала“ дівчат до московських борделів. („Українська правда“)

## АМЕРИКА І СВІТ

### ■ США не пустили російських дипломатів

МОСКВА. – Десять російських делегатів не отримали віз для участі в Генеральній Асамблеї ООН в Нью-Йорку. Про це заявив 24 вересня голова Комітету з міжнародних справ Ради Федерації Росії Костянтин Косачев, який виявився серед вищезазначених дипломатів. Він зазначив, що серед тих, хто не отримав візи – голова Комітету Державної думи з міжнародних справ Леонід Слуцький і вісім співробітників Міністерства закордонних справ, у тому числі головний перекладач і керівник Апарату голови відомства Сергій Бутін. Всі росіяни повинні були супроводжувати Міністра закордонних справ Росії Сергія Лаврова в поїзді в Нью-Йорк і участі в Генеральній Асамблеї ООН. (РБК Україна)

### ■ Вчителі доплачують за приладдя

ВАШІНГТОН. – З початком нового шкільного року Інститут економічної політики (ЕПІ) оприлюднив висліди опитування, проведеного серед вчителів американських публічних народних і середніх шкіл. Виявляється, що кожний вчитель пересічно видає 459 дол. річно своїми грошми, щоб закупити шкільне приладдя для своїх клас. Ця сума не включає тих грошей, які вчителі видають, але відтак їм шкільна управа звертає. Понад 95 відс. всіх вчителів видають свої гроші на різні шкільні потреби. („www.epi.org“)

### ■ Засудили Китай за переслідування

НЬЮ-ЙОРК. – Понад 30 країн під проводом США 24 вересня засудили комуністичний Китай за „жахливу кампанію репресій“ проти мусульман в західному регіоні Хінджанг. США, Канада, Німеччина, Голяндія і Великобританія були співспонсорами спеціальної імпрези з нагоди річної Генеральної Асамблеї ООН. Асистент Державного секретаря США Джан Салівен вказав на переслідування приблизно 3 млн. уйгурів та інших мусульман в Китаї. На цій імпрезі, яку Китай засудив, також були представники понад 20 неурядових організацій, а також жертви переслідувань. Дж. Салівен сказав, що США отримали „достовірні інформації про смерті, примусові роботи, тортури та інші жорстокі, негуманні й принизливі трактування“ в концтаборах, яких китайський уряд називає „центрами професійної підготовки“. („Reuters“)

### ■ США стримали фонди для Афганістану

КАБУЛ, Афганістан. – Перед своїм від'їздом з Об'єднаних Арабських Еміратів 19 вересня Державний секретар США Майк Помпео заявив, що США стримають 160 млн. дол. запланованої допомоги Афганістанові через корупцію і брак прозорості в країні. День раніше Посол США в Афганістані Джан Бес скритикував Національну агенцію постачання за те, що вона зігнувала потреби населення Кабулу й не закупила потрібне паливо для електростанції. Впродовж вересня великі частини столиці перебувають без електрики понад сім годин щоденно. („United Press International“)

### ■ Помер колишній посол США до України

АЛЕКСАНДРІЯ, Вірджинія. – Другий посол США до України Віліям Грін Мілер помер 23 вересня в своєму домі в північній Вірджинії. Він був послом в Києві в 1993-1998 роках за часів президентства Леоніда Кравчука й Леоніда Кучми. За період його служби Україна прийняла Конституцію, випустила національну валюту (гривню) і підписала горезвісний Будапештський меморандум, в якому віддала свій ядерний арсенал. В. Мілер був приятелем України. Разом з дружиною Сюзен він часто гостив у своєму домі українських істориків, письменників, музикантів та мистців. В. Мілер також активно цікавився археологічними розкопками в Криму. Він теж був співголовою Києво-Могилянської Фундації. 88-літній В. Мілер є першим з дев'яти послів США до незалежної України, котрий помер. Поминальні відправи плянуються в Національному соборі у Вашингтоні. („Kyiv Post“)

## „НОВА“ КАДРОВА ПОЛІТИКА

# Спасибі, Уляно!

Сергій Фурса

У новому Кабміні не знайшлося місця для найбільш гідного міністра з минулого уряду.

Людина, яка найбільше заслуговувала увійти до уряду, йде з посади під улюлюкання натовпу. Який не оцінив ані її, ані те, що д-р Уляна Супрун зробила для українців. А вона зробила те, у що ніхто навіть не вірив. І що ніхто ніколи не робив до неї. І, на жаль, їй не дали завершити. Так буває, що під гасла боротьби з корупцією йде та людина, яка з корупцією реально успішно боролася. Так буває, що під гасла про простоту і близькість до народу йде найпростіший з міністрів, хто був максимально близький до звичайних людей. Це сумно. Це печально. Це огидно.

Але зараз час просто сказати спасибі. Спасибі, Уляно!

Спасибі за те, що показала, що так можна. Що можна зрушувати гори і не йти на компроміси. На компроміси з корупціонерами і громадською думкою. Мінати систему і збирати команду, яка готова змінювати її разом з тобою. Вміти надихати людей і вселяти в них віру, що все можливо. Навіть в Україні. І тепер ці люди знайомі один з одним і знають, на що здатні. І вони повернуться. Ці люди стануть тією самою основою української еліти, якої так не вистачає зараз.

Спасибі за те, що ми побачили, що навіть на високих посадах можна бути простою людиною і водночас не втратити почуття власної гідності. А разом і почуття гумору, єдиний спосіб гідно відповідати корупціонерам і не дуже розумним критикам.

Спасибі за те, що державні закупівлі стали на 40 відс. дешевшими. І спасибі за промені ненависти, які виливалися після цього на всіх каналах олігархів. Принаймні люди тепер побачили, хто справді краде їхні гроші. Побачили ті, хто хотів бачити, звичайно ж. Бо більшість залишалася сліпою. Спасибі за те, що гроші йдуть за пацієнтами, і що це відбувається навіть попри спротив головних лікарів. Повз яких тепер ці гроші проходять.

Спасибі за те, що ми отримали позначку цінностей людини, і тепер можна визначати „свійчужий“ за простим чинником – ставлення до У. Супрун. І приємно, що по той бій опинилися всі разом. Медведчук і Тимошенко, Ляшко і Рабінювич, Богомолець і Шуфрич, Москаль і Доб-

кін, Дубінський і Мосійчук. Весь перелік упирів української політики об'єднувався тільки одним – ненавистю до У. Супрун. І любов'ю до грошей, звичайно ж.

Спасибі за те, що підготовлений фундамент для реформи наступного рівня. Коли ви будете будинок, найважливіше – добрий фундамент. Цієї роботи очам не видно. Вона може зайняти багато часу. Але без неї весь будинок завалиться. І ця робота вже зроблена. І коли десь у Василькові раптом відбудуться кардинальні зміни, важливо пам'ятати, що підвалини під них заклала саме У. Супрун, а не та людина, котра розрізатиме червону стрічку.

Спасибі за те, що улюблений фільм дитинства „Гостя з майбутнього“, знову став реальністю. Гостю з Майбутнього, в яку був закоханий кожен другий хлопчисько. Тоді вона говорила, що просто звичайна дівчинка зі свого часу, і кожен зможе так, як вона. Показувати дивовижні результати в спорті, бути сильною, розумною. Так і Уляна Супрун. Адже вона не прийшла з майбутнього, її не створили рептилоїди і навіть не виростив у пробірці великий і жахливий Джордж Сорос. Вона просто звичайна людина зі звичайними цінностями з західного світу. Того самого світу, про який мріють українці і куди прагнуть. І який зовсім недалеко від нас на глобусі.

У. Супрун показує, що так може кожен. Що це просто нормально. Нормально говорити на чорне – чорне, а на біле – біле. Нормально закривати корупційні схеми. Нормально користуватися досягненнями сучасної науки. Нормально не списувати на іспиті і вчитися по-справжньому. Це не якась фантастика – так відбувається зовсім поруч з нами.

Але, на жаль, ми виявилися ще не готовими до цього майбутнього. Втім, і в фільмі Аліса пішла у свій час і сказала, що її новим друзям знадобиться 100 років, щоб дорости до її рівня.

Нам буде не вистачати У. Супрун у кабінеті міністра. І кожного наступного міністра ми будемо рівняти по У. Супрун. Тяжко повірити, що хтось зможе стати хоча б поруч з нею. Дуже хочеться побажати, щоб таких було багато.

„Високий замок“, 29 серпня

Сергій Фурса – економічний експерт, громадський активіст, Київ.

## Необхідна допомога дітям прифронтової зони

Ксеня Мацкевич

КИЇВ. – Школи прифронтової зони на сході України відвідала голова громадської організації „Розумне майбутнє нації“ Анна Горбань – переможниця конкурсів „Місіс Україна 2018“, „Місіс Україна World 2018“ і „Місіс Плянета 2018“. Вона привезла дітям 4,313 нових книжок, речі та добрі емоції. Це вже третя поїздка А. Горбань за програмою акції „Спільне майбутнє через спільні книжки“, яку вона здійснює протягом цього року.

До збору книжок, ігор, речей вона залучає відомих акторів, спортсменів, благодійників, закордонних українців і своїх колег з конкурсів краси з інших країн – „Місіс Етіопія 2018“, „Місіс Естонія 2017“, „Місіс Індія“, „Місіс Сінгапур“, „Місіс США“.

Під час прес-конференції 17 вересня А. Горбань, а також громадська діячка, авторка 500 соціальних проектів, спрямованих на розвиток та підтримку творчих талантів Тетяна Петракова й „Людина року“ у номінації „Нова генерація“ психотерапевт Олена Рихальська підсумували результати третього етапу акції „Спільне майбутнє через спільні книжки“ та наголосили на терміновій необхідності запровадження державної програми з психологічної допомоги дітям прифронтової зони.

„Вони вважають, що це їхнє життя назавжди. Моя місія — показати, що їхнє життя величезне, щасливе, вони – українці і мають право на щастя, як і всі у цьому світі“, – сказала А. Горбань. Вона подякувала Міністерству інформаційної



Анна Горбань серед обдарованих дітей. (Фото: фейсбук Анна Горбань)

політики України, яке надало понад 3,000 книжок, видавництвам „Кальварія“, „Самміт-книга“, „Просвіта“ й Світлані та Інні Капрановим, генеральному директорові будівельної компанії „Quik House“ Олександрові Білостоцькому, Олені та Олександрові Алейніковим і Спідці Жінок України за організаційну та інформаційну підтримку.

А. Горбань також нагадала про домовленість створити Міжнародний фонд допомоги дітям прифронтової зони.

## МЗС: Бібліотека Конгресу США офіційно запровадила використання назви „Kyiv”

Радіо Свобода

Бібліотека Конгресу США офіційно запровадила використання назви „Kyiv”, повідомляє Міністерство закордонних справ України у рамках своєї онлайн-кампанії #CorrectUA.

„Друзі, щойно отримали неймовірні новини з Вашингтону! Бібліотека Конгресу офіційно запровадила використання назви нашої столиці як #Kyiv! Без сумніву, позитивні перетворення світового масштабу потребують часу, але крок за кроком, ми дійдемо до мети”, – заявили в МЗС.

На початку жовтня 2018 року Міністерство

закордонних справ України розпочало онлайн-кампанію #CorrectUA, в рамках якої звертається до іноземних ЗМІ й іноземних летовищ із метою коригування правопису міста Київ латинкою (#KyivNotKiev). Чимало європейських столиць і міст вже підтримали цю ініціативу.

Під час перебування України в складі ЄСРП в англійських засобах інформації закріпилася транслітерація назви української столиці у спосіб, який відповідав російській вимові, тобто „Kiev”. Українська влада наполягає, що нині правильно передавати назву близько до вимови, властивої українській мові, тобто „Kyiv”.

## СКУ вітає створення Міжфракційного об'єднання „Українці в світі”



Учасники зустрічі у Верховній Раді (зліва): Сергій Касянчук, Андрій Футей, Павло Ірод, Святослав Юраш та Олена Кошарна. (Фото: СКУ)

КИЇВ. – 13 вересня під час пленарного засідання Верховної Ради України Перший заступник Голови Верховної Ради України Руслан Стефанчук у присутності членів Проводу Світового Конгресу Українців (СКУ) оголосив про створення Міжфракційного депутатського об'єднання „Українці в світі”.

Як зазначив голова об'єднання Святослав Юраш, створення цього важливого парламентського формування стало можливим з активною підтримкою СКУ та єдності депутатських фракцій задля законодавчого розв'язання питань світового українства.

„Створення об'єднання, що буде опікуватися питаннями українців у всьому світі, це значний крок до зближення та покращення взає-

модії між Україною та світовим українством. Це також є важливим показником, що демонструє зацікавленість органів державної влади України в налагодженні ефективної взаємодії з українцями всього світу. Сподіваємося на плідну та продуктивну співпрацю, яка сприятиме розвитку та становленню України як успішної, незалежної, самодостатньої, демократичної європейської держави та подальшому утворенню і розвитку світового українства”, – заявив Президент СКУ Павло Ірод.

До об'єднання увійшли представники всіх парламентських фракцій та позафракційні депутати, що представлені у Верховній Раді України, окрім політичної партії „Опозиційна платформа – За життя!”.

## Захиталося...

(Закінчення зі стор. 2)

Знову зголосився Митрополит Іларіон, який застеріг про небезпеку, яка очікує Церкву Грузії в разі визнання нею автокефалії ПЦУ. Патріархат Грузинської Православної Церкви виступив з заявою проти втручання РПЦ у її справи. Прикладом такої небезпеки з боку Росії служить Абхазія, де на російській військовій базі споруджують собор, а церковне служіння на території Абхазії провадять священники РПЦ, передає агентство „Новости-Грузія”.

Уже багато років триває конфлікт між РПЦ і Вірменською Апостольською Церквою (ААЦ), яку визнають 93 відс. громадян республіки. ААЦ не має євхаристичного спілкування з РПЦ.

У Білорусі Московський Патріархат завбачливо зробив крок проти України, коли ще 15 жовтня 2018 року провів перший поза межами Росії Синод РПЦ, який, як повідомило Радіо

Свобода, різко засудив курс на автокефалію Української Православної Церкви Київського Патріархату. Позиції РПЦ в Білорусі надзвичайно міцні, де немає ніяких тенденцій до самостійності, автокефалії. Білоруська Автокефальна Православна Церква заборонена. „Звідси ми будемо загрожувати Києву”, – вирішив Патріарх Кирило. Президент Білорусі Олександр Лукашенко підтримав його: „Ми будемо робити все можливе для того, щоб на українську землю швидше повернувся мир і злагода. Розкол – це не про нас, це не для нас”.

Звісно, Московський Патріархат не лише намовляє і лякає. 29 травня цього року, повідомив телеканал „Настоящее время”, під час візиту в Страсбург Патріарх Кирило заявив: „Ми будемо в середньому три храми на добу. 30 тис. храмів за 10 років в різних країнах”.

Це, зрозуміло, великий масштаб. Але чи ці храми заповнять віруючі, які усе більше переконуються в тому, що Патріарх Кирило і його церква фактично служать агресії Росії та Володимира Путіна? Зокрема в Україні.

## АМЕРИКА І СВІТ

### ■ Трамп виступив в ООН

НЮ-ЙОРК. – Президент США Дональд Трамп виступив 24 вересня на сесії Генеральної Асамблеї ООН. Його промова заторкнула різні теми. „Якщо хочете свободу, гордіться своєю країною. Якщо хочете демократію, тримайтеся своєї суверенності. Якщо хочете миру, любіть свою націю”, – він сказав. „Мудрі провідники завжди ставлять на першому місці добро свого народу і своєї країни”. Д. Трамп додав: „Майбутнє належить глобалістам. Майбутнє належить патріотам”. Президент закликав світ об'єднатися проти іранської „жадоби крові”. Він також звернувся до мігрантів, щоб не переходили нелегально кордон до США. Окремо президент підкреслив потребу шанувати релігійну свободу. Д. Трамп закликав Китай шанувати демонстрантів за демократію в Гонг-Конгу. Він теж закликав Північну Корею позбутися ядерної зброї. Як і минулими роками, Президент Франції Емануель Макрон відповів на риторику Д. Трампа. Він сказав, що дійсно вірить в патріотизм, але що це не рівняється з ізоляціонізмом. („The Telegraph”)

### ■ Ізраїль заперечує шпигунство

ЄРУСАЛИМ. – Вашингтонська веб-сторінка новин „Політіко” написала, що Ізраїль розставив мобільно-телефонні спостережальні пристрої в сенситивних місцях столиці, включно з околицею Білого Дому. Сторінка цитує трьох анонімних високопосадовців США, котрі кажуть, що не було жодних дипломатичних наслідків після виявлення цих пристроїв, мабуть, через близькі відносини між Прем'єр-міністром Ізраїля Беніаміном Нетаньягу та Президентом Дональдом Трампом. Бюро прем'єра видало заяву 12 вересня, називаючи ці звідомлення „абсолютною брехнею”. У заяві сказано: „Вже давно існує зобов'язання і директива від ізраїльського уряду, щоб не провадити жодної шпигунської операції в США. Ця директива суворо виконується без винятку.” Подібно заперечив ці вістки ізраїльський Міністер закордонних справ і розвідки Ізраїль Кац. („The Washington Post”)

### ■ Німеччина вибачилася перед Польщею

ВАРШАВА. – Президент Німеччини Франк-Вальтер Штайнмаєр попросив прощення у Польщі за те, що Німеччина напала на неї, розпочинаючи Другу світову війну. На церемонії 1 вересня у Варшаві для відзначення 80-річчя вибуху війни, він сказав: „Я складаю поклін перед польськими жертвами німецької тиранії. І я прошу вашого вибачення”. У цій війні загинуло понад 50 млн. осіб, з того майже 6 млн. поляків. Президент Польщі Анджей Дуда засудив напад нацистської Німеччини на Польщу, але також привітав повоєнне примирення між обома народами. Пізніше, на державних церемоніях, де були присутні Віцепрезидент США Майк Пенс, Канцлер Німеччини Ангела Меркель, Прем'єр Франції Едуард Філіппе та Президент України Володимир Зеленський, А. Дуда засудив „імперіялістичні тенденції” Росії супроти її сусідів. Польща не запросила Росію на ці відзначення через її агресію в Україні. („AFP”)

### ■ Вбито сина Осамі бен Ладена

ВАШІНГТОН. – Президент США Дональд Трамп 14 вересня підтвердив смерть Гамзи бен Ладена, сина Осамі бен Ладена, котрий відповідав за теракт на США 11 вересня 2011 року. Д. Трамп сказав, що Г. бен Ладен загинув у протитерористичній операції на афгансько-пакистанському кордоні. Секретар оборони Марк Еспер натякнув про це при кінці серпня. Президент також сказав, що це дуже послаблює екстремістську організацію „Аль-Кайда”, яка провела теракт. („The Hill”)

### ■ Суд продовжив арешт американця

МОСКВА. – Московський суд вирішив 23 серпня тримати заарештованого американця в тюрмі принаймні до кінця жовтня. Пет Вілен був заарештований в московському готелі у грудні 2018 року. Його звинувачують в шпигунстві, за що йому грозить 20 років тюрми. Він також має британське, ірландське й канадське громадянство. Він публічно нарікав на погані тюремні обставини і казав, що його життя є в небезпеці. („Associated Press”)

## До мети вже близько. До чиєї?

Партія „Слуга народу“, здобувши у Верховній Раді депутатську більшість, зформувавши однопартійний уряд і маючи можливість ухвалювати рішення без представників інших політичних сил, повідомила, що з 1 жовтня 2020 року в Україні запрацює вільний ринок землі – попри ту обставину, що понад 70 відс. громадян країни виступають проти приватизації земель сільськогосподарського призначення. Причина неприйняття – люди не вірять, що ця переважлива реформа, котру влада нібито досить переконливо обґрунтовує теоретично, на практиці відбудуватиметься на засадах справедливості і процес буде абсолютно прозорим.

Виступаючи 19 вересня на присвяченій цьому питанню конференції, Прем'єр-міністр України Олексій Гончарук намагався заспокоїти громадську думку з приводу різних страхів: мовляв, продаж-купівля йтиме через відкриті публічні торги, діятиме чітке антимонопольне законодавство, згідно з яким в одних руках не може бути сконцентрована площа понад 15 відс. в межах області, і понад 0.5 відс. – в межах країни.

Скептиків ця аргументація не влаштовує, адже з неї випливає, що семеро осіб може скупити всю землю в області. Відлякує українців і те, що за скасування мораторію на продаж землі активно агітують західні організації, зокрема Міжнародний валютний фонд. А це часом не означає, що унікальні українські чорноземи опиняться в руках закордонних лятифундистів? Втім, не кращий варіант – власні величезні агрохолдинги, які розростаються за рахунок дрібного фермерства й доводячи до остаточного занепаду українське село.

Всеукраїнська Аграрна Рада до цих сумнівів додає нагадування, що в Україні триває війна, значна частина території контролюється путінською Росією, і якщо дозволити продавати землю чужинцям, то російські олігархи, маючи паспорти країн Європейського Союзу, США та Великобританії, зможуть через вільний продаж землі окупувати всю Україну. Тому заборона чужоземним громадянам володіти українською землею має бути прописана в Конституції.

Усі ці занепокоєння поділяють Асоціація фермерів і приватних землевласників країни, Агро-продовольча Рада, Аграрний союз України, партія „Батьківщина“. Вони наголошують, що земельна реформа повинна відбутися в національних інтересах – в інтересах збагачення українського селянства, територіальних громад. Для цього держава передусім зобов'язана надати фермерам фінансову можливість для викупу так званих паїв.

Якоюсь мірою сумнівів і тривоги розвіяв Президент Володимир Зеленський, запевнивши: „У моделі, яку ми пропонуємо з урядом, купувати або продавати землю зможуть тільки українські громадяни й українські компанії. Страшилки про китайців, арабів чи інопланетян, які вивезуть нашу землю вагонами, — це маячня“. Він нагадав, що Україна в цьому питанні не повинна бути подібною до Північної Кореї чи Венесуелі, чи Куби, де нема вільного ринку землі. На його думку, є лише одне завдання – „знайти оптимальну модель, від якої виграють прості українці“.

Побажаймо його і Україні успіху в цьому.

## ІСТОРІЯ

### Три народні музеї Олександра Ушинського



Експонати Музею російсько-української війни на сході України. (Фото: Георгій Лук'ячук)

Георгій Лук'ячук

Олександр Ушинський був ініціатором спорудження у 1988 році першого в Україні народного пам'ятника жертвам Голодомору-геноциду 1932-1933 років в рідному селі Тарган на Київщині. Відтоді він став засновником трьох народних музеїв у колишньому приміщенні школи у Володарському районному центрі. Це Музей Голодомору 1932-1933 років на Київщині, Музей Революції Гідності 2013-

2014 років та Музей російсько-української війни, що триває з 2014 року на сході України.

Всі музейні раритети зібрав особисто О. Ушинський по селах України, під час останніх двох революцій та триваючої на сході України визвольної війни проти московських окупантів, активним учасником яких він був особисто. Про це свідчать його бойові нагороди. Він наразі є головою Асоціації учасників та ветеранів війни, сімей загиблих і померлих та інвалідів війни.



Експонати Музею Голодомору 1932-1933 років на Київщині. (Фото: Георгій Лук'ячук)

## З ПРЕСИ

### Припинення вогню – то не кінець війни

Анна Маляр

Я зараз напишу річ, яку в нас бояться публічно обговорювати, але від цього залежить наш суверенітет.

Від війни стомились всі. І саме цей чинник може зіграти зараз проти державности України. Бо припинення вогню, який виснажив усіх нас, почали помилково сприймати за припинення війни.

Саме зараз суспільство у такому стані, коли час запускати кампанію – все заради припинення вогню. І її запустять – мені так здається. Якщо нова влада не захистить Україну від інформаційних спецоперацій Кремля.

Нам подадуть в інформаційний простір „людське обличчя“ ворога і послання про те, що заради миру та людського життя можна й поступитись чимось.

І тоді перед багатьма з нас постає величезна спокуса – а може, й справді, поступитись на умови Кремля? Зрештою, мир і життя людей – найвища цінність.

От чим ви, українці, готові поступитись заради припинення вогню?

Від вашої відповіді та від вашої позиції і буде залежати – колонія ми чи суверенна держава. Від усіх нас залежить, чи гідні ми мати власну державу. Це на тлі людського життя – п'ять років величезний термін, а на тлі історії становлення державности – то лише мить. Мить, яка може бути як початком, так і кінцем величної історії.

„Газета по-українськи“, 9 вересня

Анна Маляр – юрист-кримінолог, Київ.



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

#### Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail advertising@ukrweekly.com
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.

## З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

### Визнання СКУ небажаним в Росії – переслідування українців

У 2015 році, через рік після початку війни з Україною, в Росії був прийнятий федеральний закон про внесення змін до окремих законодавчих актів Російської Федерації. Згідно до нього було значно збільшено репресивні заходи, щодо неурядових і міжнародних організацій, визнаних в Росії небажаними. Між міжнародними організаціями окремо названо Світовий Конгрес Українців (СКУ).

11 липня 2019 року Генеральна прокуратура Росії визнала СКУ небажаною організацією на території Росії. Після цього СКУ був оперативно внесений до переліку закордонних і міжнародних неурядових організацій, діяльність яких визнана небажаною на території Росії, котрий веде Міністерство юстиції.

Це фактично продовжує переслідування української діаспори чи

етнічної меншини в Росії. У 2010-2011 роках вирішено ліквідувати центральні координувальні центри українців: Федеральну національну культурну автономію українців Росії та Об'єднання українців Росії. Причини цього були виключно політичними за словами самого Міністра закордонних справ Сергія Лаврова, зокрема відзначення Голодомору в Україні.

Реакція державної влади України у час режиму Віктора Януковича була схвальна, бо тодішній Посол України у Росії Володимир Єльченко заявив, що вина по стороні українських структур. Винагородою за його русофільську позицію було направлення його Президентом Петром Порошенком на пост постійного представника України до ООН.

Наразі реакція СКУ на окрес-

лення його небажаною організацією не адекватна, тому що провід СКУ уважав, що ця акція скерована виключно проти СКУ в Торонто.

Тиск на українську діаспору з боку Москви проявляється й поза територією Росії. Велика українська діаспора у Білорусі не є членом СКУ. Я там був і зрозумів від українських співбесідників, що таке членство в СКУ певне принесе переслідування з сторони Москви, бо Москва всюди присутня і активна на території Білорусі. Українська національна меншина у Білорусі не є небезпечною ні для Москви ні для авторитарного режиму Олександра Лукашенка, коли ця меншина ізольована.

СКУ є неурядовою організацією в ООН і повинен це питання порушити на форумі ООН. Також Україна повинна порушити це питання як держава на форумах ООН. Про-

нією є, що Постійним представником України в ООН далі є В. Єльченко.

Крім цього, СКУ повинен залучити юристів до порушення цієї справи в Європейському суді прав людини. Таке рішення не буде виконуватися, але воно може стати прицілом додаткових санкцій проти Росії.

Слід пам'ятати, що Росія не є національним монолітом. Сьогодні росіяни бунтують проти браку демократичності в Росії. Коли до заворушення приступлять національні меншини, імперія може не витримати. Тому Москва діє рішуче. І тому треба діяти нам не тільки для захисту української національної меншини, але й на користь свободи і демократії.

Аскольд С. Лозинський,  
Нью-Йорк

### „Просвіта“ продовжує важливу працю в Україні



У Самборі члени „Просвіти“ принесли квіти до пам'ятника воїнам УПА.

Просвітяни України невтомно продовжують свою важливу працю в ділянці утвердження української мови як державної у щоденному житті. Вони присвячують багато уваги вихованню нового покоління, щоб воно знало свою історію, свої традиції і горділося своєю спадщиною. Багато уваги присвячується виданню книжок, журналів та газет українською мовою та заохочується молодь брати участь у творчих фестивалях, дописувати до українських газет чи журналів та брати участь у відзначенні важних подій в історії України.

До Товариства Української Мови ім. Шевченка в США (ТУМ), яке співпрацює з обласними „Просвітами“ від 1990 року, надходить багато привітань та подяк за моральну і фінансову підтримку за всі ті роки. Вітання надійшли від Головної управи „Просвіти“ в Києві, якій ТУМ надає фінансову поміч від 1991 року і яка друкує часопис „Слово Просвіти“.

Просвітяни Луганщини, які хоч і переселені, але часто їздять на Луганщину та інформують про сучасний стан території в гарячій боротьбі за свої кордони. Вони також доставляють дуже потрібне друковане українське слово для воїнів України.

Полтавська „Просвіта“ в минулі роки організувала успішні фестивалі для моло-

ді усієї України „Мазепа-фест“. Ці популярні фестивалі несли красу української пісні і музики по всій Україні. Останні роки Полтавська „Просвіта“ започаткувала друк книжок у серії „Просвітницька книгозбірня“ і вже випустила книги Івана Котляревського „Енеїда“, Софії Русової „Мемуари“ та Людмили Старицької-Черняхівської „Вибране“.

Херсонська „Просвіта“ влаштувала фестиваль „Відлуння душі“, на якому молодь мала можливість висловитися словом чи піснею і таким способом відроджувати національну культуру і духовність.

Просвітяни Хмельницької області читали власні вірші в обласній універсальній науковій бібліотеці, а в минулому видавали дитячі книжки та брали активну участь у громадському житті.

Рівненська міська „Просвіта“ перевидає книги з історії, літератури і культури. Просвітяни організували для молоді виїзд на „Козацькі могили“, відвідини музею Пересопницького Євангелія, місць повстанських боїв. Старші школярі організували продаж саморобних виробів на поміч хворим дітям.

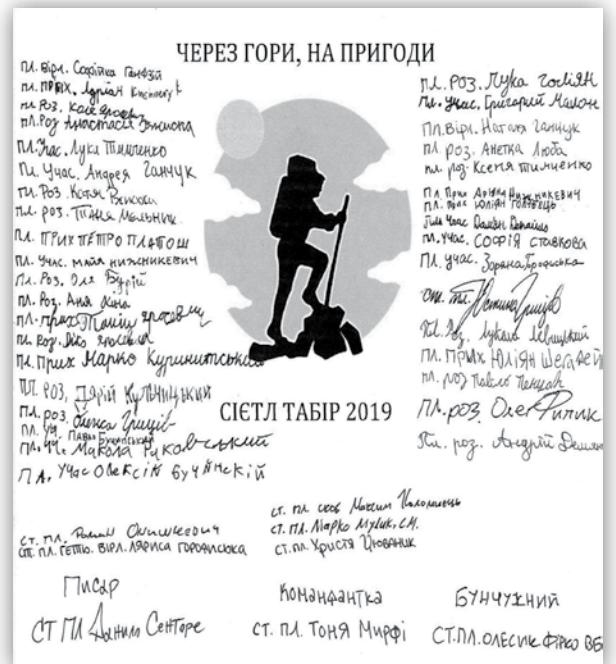
Просвітяни Самбірщини видали книжку пісень збірки Галини Кос та організували дві танцювальні групи. У вересні почне працювати при „Просвіті“ вокальна студія та фізико-астрономічна студія.

Харківська „Просвіта“ від початку свого існування видає і перевидає книжки з української історії та культури. Особливо важливим є журнал „Журавлик“, в якому друкуються твори школярів і студентів з різних частин України.

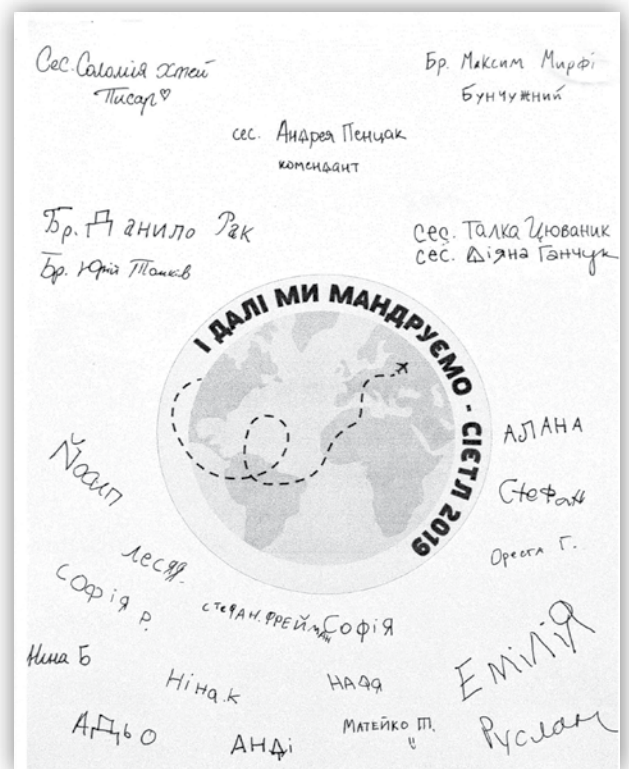
Діяльність ТУМ підтримують Фондація ім. Демусів, Фондація „Спадщина“ і Фондація „Самопоміч“ у Чикаго.

Віра Боднарук,  
голова Товариства Української Мови ім. Шевченка США,  
Чикаго

### Привіти з таборів в Сієтлі, Вашингтон



Табір пластового юнацтва „Через гори, на пригоди“.



Табір пластового новацтва „І далі ми мандруємо“.



**SELF RELIANCE NEW YORK**  
Federal Credit Union

**САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК**  
Федеральна Кредитова Кооператива

**Скористайте  
з наших  
відсоткових  
ставок!**

**3.04% APY\***  
5 Year Certificate

**2.84% APY\***  
3 Year Certificate

**2.74% APY\***  
2 Year Certificate

**2.58% APY\***  
1 Year Certificate

**Оберіть  
найкращий  
термін для  
Вас!**



*\*APY - Відсоток у річному відношенні з денно нарахованою дивідендою. Штраф нарахований за передчасне закриття сертифікату. Мінімальна сума на відкриття сертифікату - \$500.00. Дивіденда може бути змінена в будь який час та діє з 8/21/2019 року.*



**Відвідайте наші відділення за адресами:**

**MAIN OFFICE:**

108 Second Ave  
New York, NY 10003  
Tel: (212) 473-7310  
Fax: (212) 473-3251

**ASTORIA:**

32-01 31st Street  
Astoria, NY 11106  
Tel: (718) 626-0506  
Fax: (718) 626-0458

**LINDENHURST:**

226 N 4th Street  
Lindenhurst, NY 11757  
Tel: (631) 867-5990  
Fax: (631) 867-5989

**UNIONDALE:**

226 Uniondale Ave  
Uniondale, NY 11553  
Tel: (516) 565-2393  
Fax: (516) 565-2097

**KERHONKSON:**

6329 Route 209  
Kerhonkson, NY 12446  
Tel: (845) 626-2938  
Fax: (845) 626-8636

Toll Free (888) SELF-REL

Email: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)

Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)





# Трибуна Українського Народного Союзу

## УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1983



На цій фотографії з 1983 року – усміхнені учасниці та виховниці на таборі для дівчат у віці 7-11 років, який відбувся на оселі Українського Народного Союзу в Кергонксоні, Нью-Йорк. Коменданткою табору була Стефанія (Стефа) Гаврилюк, яка пізніше була обрана головною радною УНСоюзу. Табори для хлопців і дівчат відбуваються на Союзівці від 1950-их років. Цю мальовничу оселю УНСоюз купив у 1952 році. У 2015 році Союзівка стала власністю Української Народної Фундації, корпорації з благодійним статусом 501(c)(3).

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і удосконалюється. Загляньте тут: [unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/](http://unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/).

### LONG TERM ANNUITIES

**4.00%\***  
9 YEAR

\*FIRST YEAR RATE  
ALL ANNUITY RATES  
SUBJECT TO CHANGE  
NOT AVAILABLE  
IN ALL STATES

**3.75%\***  
7 YEAR

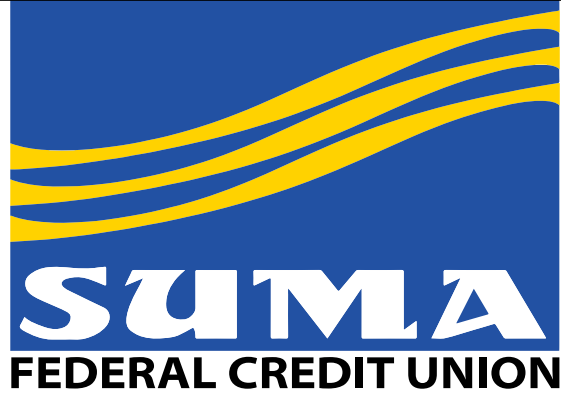
## CALL US TODAY!

### 888-538-2833

**3.25%\***  
5 YEAR

INSURING OUR COMMUNITY

**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.**  
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • [WWW.UNAINC.ORG](http://WWW.UNAINC.ORG)



ОТРИМАЙТЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ СЬОГОДНІ!

*It's the Season*

ДЛЯ

ОТРИМАННЯ КРЕДИТУ НА МАШИНУ!

НИЗЬКИЙ ВІДСОТОК

**1.99%**  
APR\*

ДО 48 МІСЯЦІВ

100%  
фінансування  
для  
кваліфікованих  
позичальників

 Like us on  
Facebook

\* APR = Annual Percentage Rate. This is not a guarantee of credit. An application and approval is required. All loan rates are based upon member's credit worthiness at time of application and the term of the loan. Your rate may be higher and rates are subject to change without notice. Used vehicle loans are based on the age of the vehicle and term of the loan. Visit us at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org) or call the credit union for current rates.

\*\* 100% Financing applies to credit scores of 660 or higher. Financing does not include sales tax, tags, destination charges, etc. Call the credit union for more information.

SUMAFCU NMLS# 527694



НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ ДЛЯ ВАШИХ ПОСЛУГ

**Main Office**

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
Phone: 914-220-4900, Option 0  
Fax: 914-220-4090

**Yonkers Branch**

Ukrainian Youth Center  
301 Palisade Ave.  
Yonkers, NY 10703  
Phone: 914-220-4900, Option 7  
Fax: 914-965-1936

**Spring Valley Branch**

Ukrainian Hall  
16 Twin Ave.  
Spring Valley, NY 10977  
Phone: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

**Stamford Branch**

Ukrainian Research Center  
39 Clovelly Rd.  
Stamford, CT 06902  
Phone: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246

**New Haven Branch**

Ukrainian Heritage Center  
555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Phone: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677

ПОДАЙТЕ АПЛІКАЦІЇ У ФІЛІЯХ SUMA FCU АБО ОНЛАЙН [WWW.SUMAFCU.ORG](http://WWW.SUMAFCU.ORG)



# Український хор ДУМКА в Нью-Йорку

Лауреат державної премії ім. Миколи Лисенка



## ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ ДО 70-РІЧЧЯ

ВАСИЛЬ ГРЕЧИНСЬКИЙ - ХУДОЖНІЙ КЕРІВНИК ТА ДИРИГЕНТ  
ЛАРИСА ГУТНІКЕВИЧ - ФОРТЕПІАНО

СПЕЦІАЛЬНИЙ ВИСТУП - ДИТЯЧА ХОРОВА СТУДІЯ "МОЛОДА ДУМКА"

ГОСТІ КОНЦЕРТУ: КАЛИНА І УЛЯНА ЛЕЩУК - ДУЕТ БАНДУРИСТОК  
АННА КОСАЧЕВИЧ - СОПРАНО

У ПРОГРАМІ ТВОРИ УКРАЇНСЬКОЇ, КЛАСИЧНОЇ ХОРОВОЇ МУЗИКИ,  
ОБРОБКИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ПІСЕНЬ

## НЕДІЛЯ | 6 ЖОВТНЯ, 2019 | 3 ГОДИНА ДНЯ



**The Kaye Playhouse at Hunter College**

68<sup>th</sup> Street between Park and Lexington Avenues

Квитки можна придбати в the Kaye Playhouse Box Office

[www.hunter.cuny.edu/kayeplayhouse](http://www.hunter.cuny.edu/kayeplayhouse) • (212) 457 0997

Дорослі: \$40 • Студенти: \$30 • Діти до 12 років: \$20



ГЕНЕРАЛЬНИЙ СПОНСОР КОНЦЕРТУ  
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК

## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

# У Філадельфії вшанували відновлення незалежності України

Осип Рожка

ФІЛАДЕЛЬФІЯ. – Цього року на святкування відновлення Незалежності України прибули 24 серпня Митрополит-Архієпископ Української Католицької Церкви Борис

Гудзяк та Архієпископ Української Православної Церкви США Даниїл.

Члени Спілки Української Молоді Америки та Пласту внесли національні прапори. Юлія Ступінь, в уніформі жіночого батальйону Збройних сил України, вико-



Учасники святкування у Філадельфії відновлення Незалежності України (зліва): Юрій Наконечний, Іван Яворський, Леся Пенкальська, Боб Дін, Віра Наконечна, о. Роман Пітула, Владика Андрій Рабій, Уляна Мазуркевич, Богдан Генгало, Митрополит Борис Гудзяк, Ігор Туркевич, Христя Сенік, Стефа Перонг, Оксана Мазена. (Фото: Ілля Лабунька).



Виконавиці монтажу „Тисяча років боротьби української держави“. (Фото: Ілля Лабунька)

нала гімн США на тлі великого герба української держави, який займав велику частину сцени. Молоді бандуристи гурту „Шаблі кобзарів“ виконали гімн України, а до їхнього співу прилучилася численна публіка. Присутні оплесками привітали зачитання Прокляття Незалежності від 24 серпня 1991 року.

Ведуча програмою, голова Громадського комітету Уляна Мазуркевич привітала присутніх кличем „Слава Україні!“ і висловила радість з того приводу, що Україна вже 28 років є самостійною державою, шанованою у світі, та стоїть

(Закінчення на стор. 18)

## В Духовній семінарії УПЦ США почалося навчання

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерзі. – 14 вересня почався новий навчальний рік в Духовній семінарії св. Софії Української Православної Церкви (УПЦ) США. Літургію в каплиці Трьох Святителів відслужили Митрополит Антоній і Архієпископ Даниїл у супроводі численних священників, які приїхали з різних парафій підтримати семінаристів та розділити цю радісну подію.

На святкування також прийшли усі працівники Консistorії УПЦ США та численні миряни, зокрема з сусіднього „Українського села“.

Настановчу проповідь виголосив о. Василь Шак, який навчав бути щирими та справжніми християнами, зокрема, звертався до семінаристів з настановою на майбутнє, адже кожен із семінаристів відіграє важливу і по-своєму неповторну роль у житті не тільки семінарії, але й багатьох парафій УПЦ в США.

Семінарія св. Софії була відкрита у 1975 році. Будинок для неї разом із ділянкою Церква купила у родини одних із засновників Нью-Йоркської біржі, які жили поряд. Будинок семінарії має дуже домашню обстановку, семінаристи тут



Учасники свята у Семінарії св. Софії. (Фото: Левко Хмельковський)

живуть. Семінаристи, які приїжджають з України, повинні пройти курс англійської мови через те, що вся теологія викладається англійською мовою.

Після Літургії Владика Антоній подякував Джекові Родіцькому з Мейплвуду, Нью-Джерзі, та Карен Ферраро з Філадельфії за щедру (і не першу) пожертву церкві 5,000 дол. Церковні нагороди за допомогу церкві отримали о. Теодор Мазур, Василь Пекорар, Ігор Гебура і Михайл Годенюк. Опісля відбувся святковий обід.



Владика Антоній подякував Джекові Родіцькому та Карен Ферраро за щедру пожертву церкві.

## Українку вінчали в білоруській церкві



ГАЙЛЕНД ПАРК, Нью-Джерзі. – 7 вересня узяли шлюб в Білоруській афтокефальній православної церкві Жировицької ікони Матері Божої Олеся Іванишинець і Вітас Планцюнас – українка і литовець. Вінчав молоду пару настоятель храму митрофорний протоєрей Зіновій Жолобак, уродженець Прикарпаття. Вітала дітей мама молодого білоруса Ірена Планцюнас, шлюб якої теж був, так би мовити, міжнародним, бо з своїм чоловіком Арвідасом вона познайомилася у Литві, до обоє працювали в Клайпеді на риболовецькому кораблі. Свідки і гості ствердили, що кохання не визнає кордонів. (Фото: Левко Хмельковський)



СКОРИСТАЙТЕСЯ  
МОМЕНТОМ!

НАЙНИЖЧІ  
ВІДСОТКИ  
ЗА ТРИ РОКИ!

Love  
Low  
Rates

БЕЗКОШТОВНЕ ШВИДКЕ  
ПОПЕРЕДНЄ СХВАЛЕННЯ ПОЗИКИ.  
ШВИДКЕ ОТРИМАННЯ МОРТГЕДЖУ.  
БЕЗОПЛАТНА АПЛІКАЦІЯ.

ТАКІ НИЗЬКІ ЯК  
**3.000% RATE**  
**3.077% APR**



Federally insured by **NCUA**

Mortgages available only for the following owner-occupied properties: single family residences, qualified condominiums or multi-family structures with no more than four units and up to 80% LTV. Mortgages with down payments as low as 5% (up to 95% LTV) are available only for the following owner-occupied properties: single family homes and multi-family structures up to 2 units and will require private mortgage insurance (PMI). Subject to approval of application. The stated Annual Percentage Rates (APRs) are all based on \$100,000 mortgages, except for the Fixed Rate Jumbo Portfolio Mortgages which are based on \$484,350 mortgages. For example, a \$100,000 15 Year Fixed Rate Purchase mortgage with an 80% LTV will have a 3.077% APR and the repayment schedule will be 180 monthly payments of approximately \$691. Monthly payment amount does not include any property taxes, and/or insurance premiums; the actual payment will be greater when such items are included. Mortgages available only to members and only in designated geographic locations. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. Offer may be withdrawn at any time. Subject to approval of application. Please call our mortgage department toll free at 1.888.222.8571x283 for current offers, rates and terms.



**Home Office:** 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

Extended phone support available 888.222.8571



5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656

773-589-0077

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106

973-373-7839

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091

586-757-1980

136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067

847-359-5911

558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306

201-795-4061

11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212

313-366-0055

302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108

630-307-0079

60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

973-887-2776

7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322 248-487-0330

## УКРАЇНСТВО У СВІТІ

### Патріярх Святослав привітав членів Пласту в Аргентині зі 70-ою річницею заснування



Пластуни вітають Патріярха Святослава в Аргентині. (Фото: Секретаріят Синоду Єпископів УГКЦ)

БУЕЙНОС АЙРЕС. – „Щиро вітаю вас із 70-ою річницею від дня заснування скавтської організації Пласт на теренах Аргентини... Дякую також усім вам, дійсним членам Пласту, гостям і симпатикам, за активну участь в організації цього святкування”, – зазначив у своєму зверненні Глава і Отець Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав до членів Пласту в Аргентині, зокрема до Андріяни Хам – голови цієї скавтської організації.

„Сімдесят років, відколи Пласт діє на теренах Аргентини, є свідченням того, що ваше діло є добре і потрібне. Ви з гідністю пройшли випробування часом! Дивлячись на вас, ми можемо

онально-патріотичного виховання молоді”, – наголосив Патріярх Святослав.

Крім того, він висловив слова вдячності усім людям, які доклали чималих зусиль для розвитку Пласту в Аргентині.

„Прикликаю на всіх вас Святого Духа, щоб, скріплені Його силою, ви гідно здійснювали своє служіння для виховання дітей і молоді, прищеплюючи їм вічні цінності – любов до рідного народу та Церкви-матері і жертвну посвяту для служіння ближнім”, – підкреслив духовний провідник греко-католиків.

Секретаріят Синоду Єпископів УГКЦ

### Презентували книгу Мориса Веста „Черевики рибалки“



Ірина Іванкович представляє нову книгу. (Фото: „Свята Софія“)

РИМ. – 31 серпня на форумі Товариств „Свята Софія“ відбулася перша презентація україномовного видання роману австралійського письменника Мориса Лангло Веста (1916-1999) „Черевики рибалки“. Переклад авторства Ірини Іванкович побачив світ у львівському видавництві „Артос“ з нагоди трьох річниць: 35-ліття відходу у вічність Патріярха Йосифа Сліпого (1892-1984), 45-ліття Релігійного Товариства Українців Католиків „Свята Софія“ (США) та 50-ліття собору св. Софії в Римі. Книгу презентували І. Іванкович та директор видавництва Михайло Перун.

Книгу перекладено італійською, еспанською, німецькою, польською та іншими мовами. Після публікації оригіналу в 1963 році, впродовж багатьох тижнів „Черевики рибалки“ мали перше місце в рейтингу бестселерів газети „The New York Times“ із загальним тиражем продажних книг понад 12 млн. примірників. 1968 року роман було екранізовано, а роллю головного героя Кирила Лакоти зіграв Ентоні Квін.

Твір починається звісткою про смерть папи й описом приготування до конклаву, під час якого буде обрано нового понтифіка. У центрі подій – українець К. Лакота, католицький священник візантійського обряду, якого було висвячено на єпископа Львівського і після цього заарештовано та заслано до Сибіру на 17 років. Після втечі з СРСР К. Лакота прибув до Ватикану й довідався, що папа іменував його кардиналом.

Понад 55 років український читач чекав на появу книги, яка прямо та посередньо торкається української історії, культури, духовності та менталітету. „Символічно, що саме тут, у Римі, де відбувається головна дія роману, вперше презентуємо цей твір для українців“, – наголосила І. Іванкович.

Як зазначив у передмові до книги академік Леонід Рудницький, „Черевики рибалки“ – це перша, і можна сміло ствердити, найкраща частина Ватиканської трилогії, що включає також „Клоуни Бога“ (1981) і „Лазар“ (1990). Л. Рудницький також відзначив майстерність перекладу І. Іванкович, яка успішно передала українською мовою тонкощі та нюанси англійського оригіналу.

Презентації книги відбудуться в Україні та США.

Товариство „Свята Софія“ США

## Зустрілися друзі України

Світлана Глаз

ТЕЛЬ-АВІВ. – 29 серпня у Центрі ім. Іцхака Рабина відбулося офіційне прийняття з нагоди 28-ої річниці Незалежності України, яке влаштував Надзвичайний і Повноважний посол України в державі Ізраїль Генадій Надоленко.

Розпочалися урочистості з хвилини мовчання за загиблими українськими воїнами у війні з Росією, яка триває на сході України. Почесні гості – колишні і теперішні депутати Кнесету, політичні та громадські діячі Ізраїля, дипломати інших країн, представники духовенства, відомі актори, журналісти схилили



Біля святкового торта (зліва): Марія Фуксман, Світлана Глаз та Лариса Борисенко.

голови у жалобі.

Потім прозвучало вітання Г. Надоленка, присутні підняли келихи за мир в Україні та дружбу з єврейською країною. Разом співали гимни України та Ізраїля, українські пісні, спілкувалися, фотографувалися, бажали Україні миру, економічного процвітання та благополуччя.

Режисером прийняття була Олена Джейко. Свої твори показали на виставці українські художниці Тамара Вакуленко з Харкова та Оксана Каплан з Ізраїля.



Гостей вітають (зліва): Юлія і Генадій Надоленки та поетеса Валентина Чайковська. (Фото: Ісай Фуксман)

## Вийшов каталог виставки „Українське коло: До сторіччя визвольних змагань, 1917-1921”

НЬО-ЙОРК. – Український Музей у Нью-Йорку повідомляє про випуск найновішого каталогу, „Українське коло: До сторіччя визвольних змагань, 1917-1921”, що супроводжує виставку під такою ж самою назвою. Каталог експозиції „Українського кола” – однієї з найбільш важливих виставок Українського Музею – це цінне джерело для тих, хто мали змогу побачити виставку, а вже зовсім необхідна для тих, хто такої нагоди не мали.

Запрошений куратор виставки – Юрій Савчук, старший науковий співробітник Інституту історії України Національної академії наук України, обізнано будує достовірну розповідь про визвольні змагання за незалежність України 100 років тому, базуючи її на захоплюючих артефактах, експонованих в галереях, кожен з яких представлений в каталозі коротким описом.

Як свідчать історичні джерела, зовнішні сили постійно підривали місце України в світі під час політичної боротьби раннього ХХ ст. Ця виставка, разом з каталогом, унаочнюють незаперечні кроки України до державності у винятково складних обставинах у той час, і без сумніву становитимуть натхнення для істориків цього періоду. Матеріали, котрі куратор виставки віднайшов, багато з яких були досі невідомі, допоможуть історикам глянути на цей період свіжим оком і авторитетно піддавати під сумнів статус кво, а то й фальшиві, інтерпретації цієї складної доби. З другого боку, пересічні відвідувачі та читачі зможуть любоватися експозицією новознайдених, інтригуючих предметів, що підкреслюють існування України як незалежної держави серед сусідніх європейських країн раннього ХХ ст.

Ю. Савчук, який терпеливо досліджував колекції музеїв, архівів та інших установ у кількох країнах протягом останніх трьох років, зібрав вражаючий масив матеріалів – листи, дипломатичну кореспонденцію, різні пам'ятки

війни, плякати, прапори, дизайни грошей, банківські цінні папери, малюнки національного гербу та військових уніформ, незліченні фотографії – всі вони підтверджують державотворчі процеси України, які дозріли в дуже короткому часі. У каталозі куратор майстерно накреслює розвиток української ідеї продовж тих критичних років, збагачуючи науку по темі та подаючи речеві докази на підтримку своїх досліджень.

Більшість експонованих об'єктів показано вперше, і виставочний каталог документує їх на майбутнє. Серед представлених артефактів знаходяться такі раритети як: Ратифікаційна грамота Берестейського мирного договору 9 лютого 1918 року між урядом України та Центральними державами (Болгарія, Австро-Угорщина, Німеччина й Туреччина); особисті пам'ятки історичних постатей – Симона Петлюри та Володимира Винниченка; срібний поховальний вінок на честь Січових Стрільців, що загинули в антигетьманському повстанні 1918 року; ручка американського Президента Вудро Вільсона, якою він підписав Деклярацію про „Український день” у квітні 1917 року; державні документи, що засвідчують намагання України вступити до Ліги Націй; державна печатка Української Центральної Ради та Велика печатка Української Народної Республіки; літографські камені для друку 1,000 карбованців у 1918 році.

Спираючись на велике число авторів окремих текстів у каталозі (34, щоб бути точним), куратор Ю. Савчук зібрав знання кваліфікованих експертів – істориків, кураторів, бібліотекарів, архівістів та дослідників. Тридцять сім інституцій із п'яти країн – Болгарії, Польщі, Швейцарії, України та Сполучених Штатів Америки, позичили експонати на виставку (тут треба згадати, що перша ітерація „Українського кола” в Києві в 2018 році включала об'єкти з Польщі, які не були присутні на виставці в Нью-Йорку).



Імпозантний, двомовний, 312-стор. каталог – в доступній ціні – 39 дол., включає вступ авторства Ю. Савчука, декілька передмов, кольорові фотографії всіх експонатів з описами і докладною інформацією про контекст виставлених предметів, та багато історичних фотографій. Дизайнером каталогу і самої виставки є Володимир Таран. Каталог „Українське коло: До сторіччя визвольних змагань, 1917-1921” є виданням Українського Музею, і його публікація стала можливою завдяки підтримки Посольства України в США, програми Фулбрайт в Україні, адміністрована Інститутом Міжнародної Освіти, Федеральної Кредитової Кооперативи Самопоміч у Нью-Йорку а також завдяки підтримці численних спонзорів.

(Закінчення на стор. 16)

# Classic Money Market

SAVE FOR TOMORROW, DEPOSIT TODAY

**UKRFCU**  
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

**RATE GUARANTEED UNTIL THE END OF THE YEAR**

# 1.21% APY\*

\$1,000 Minimum Deposit to earn APY\*

For more information visit: [www.ukrfcu.com/money-market](http://www.ukrfcu.com/money-market)

\*APY = Annual Percentage Yield. Advertised APY is available for Classic Money Market with a minimum balance of \$1,000 and a maximum of \$250,000. Balance over \$250,000 earns 0.50% APY. All rates are subject to change without notice. Advertised rate as of 09/01/19. If accounts fall below the required minimum balance, account will earn 0.00% APY. Must be a member or sign-up for membership in the Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union - Philadelphia (UKRFCU) to qualify. New membership is subject to UKRFCU terms and disclosures (see membership eligibility at [www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com) or inquire at any UKRFCU location). Federally insured by NCUA.

**Administrative Center & Branch**  
221 W. Street Road  
Feasterville, PA 19053

**Somerton Branch**  
14425 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116

**Cottman Branch**  
1729 Cottman Ave  
Philadelphia, PA 19111

**Ukrainian Educational & Cultural Center Branch**  
700 N. Cedar Road  
Jenkintown, PA 19046

**Fairmount Branch**  
2307 Brown Street  
Philadelphia, PA 19130

**Trenton, NJ Branch**  
477 Jeremiah Ave  
Trenton, NJ 08610



Президент України Володимир Зеленський виступає у Діялозі лідерів на Саміті ООН. (Фото: Прес-служба Президента України)

## Президент України...

(Закінчення зі стор. 1)

ру та Президент США Дональд Трамп. В. Зеленський виступив під час загальних дебатів Генеральної Асамблеї ООН 25 вересня. Після цього у В. Зеленського запланована зустріч з Президентом США Д. Трампом, яка триватиме близько години.

В. Зеленський 24 вересня вже мав коротку зустріч з Д. Трампом та Меланією Трамп на офіційному прийнятті Президента США та Першої леді. Крім того, на полях 74-ї сесії Генасамблеї ООН запланована низка зустрічей В. Зеленського з главами держав, а також спілкування з представниками бізнес-кіл та інвесторами.

Вже відбулися зустрічі В. Зеленського з Генеральним секретарем НАТО Єнсом Столтенбергом, Федеральним канцлером Німеччини Ангелою Меркель, Прем'єр-міністром Чехії Андреєм Бабішем, Прем'єр-міністром Швеції Стефаном Льюеном, прем'єром Італії Джузеппе Конте, Президентом Казахстану Касимом-Жомартом Токаєвим та іншими. В. Зеленський і Міністер закордонних справ Росії

Сергій Лавров 24 вересня увечері мали короткий контакт на прийнятті, організованому на честь глав держав – учасників 74-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН.

Президент України виступив під час участі у Діялозі лідерів на Саміті ООН з питань Цілей сталого розвитку в рамках 74-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН. Він висловив сподівання, що завдяки підтримці міжнародних партнерів вдасться досягнути повернення українських територій політико-дипломатичним шляхом, припинення війни та встановлення миру. Президент запевнив, що Україна віддана своїм зобов'язанням щодо Цілей сталого розвитку – для їхнього досягнення створено національні стратегічні рамки, функціонує механізм впровадження цілей і моніторингу цього процесу.

Президент В. Зеленський у Нью-Йорку 23 вересня увечері в Українському Інституті Америки ввечері зустрівся з представниками української громади, подякував громаді за підтримку України. „Ви – наші найкращі дипломати, ви справді наші лобісти. Ви захищаєте наш суверенітет, територіальну цілісність тут, у США, та в усьому світі. Ми вам дуже вдячні“, – наго-



Зустріч Президента України Володимира Зеленського з Федеральним канцлером Німеччини Ангелою Меркель. (Фото: Прес-служба Президента України)

лосив В. Зеленський.

Президент Українського Конгресового Комітету Америки Андрій Футей прокоментував зустріч: „Президент був дуже відкритий з нами. Він людина, яка має страшний тягар на своїх плечах у нинішній ситуації. Але він відверто пояснив нам деякі свої пляни, зокрема щодо Донбасу, Криму. Він нас запевнив, що його шлях полягає у подальшому захисті української ідентичності, української територіальної цілісності, поверненні всіх наших територій, вигнанні ворога, який окупував Україну“.

А. Футей зазначив, що українці США щиро бажають В. Зеленському вдалих зустрічей у Нью-Йорку

та розповів, що громада поділяє занепокоєння з приводу скандалу у внутрішній політиці США, пов'язаного з Україною. За словами А. Футей, В. Зеленський очікує від зустрічі з Президентом США відкритості і хоче почути, який його плян щодо України, адже в такий неприємний час, коли Україна опинилася в епіцентрі політичного протистояння двох американських партій, „головне, щоб ми тримали лінію, щоб надалі й республіканці, і демократи підтримували Україну, – так, як це завжди відбувалося досі“.

Прес-служба Президента України, „Укрінформ“, „Українська правда“.



Президент Володимир Зеленський в Українському Інституті Америки під час зустрічі з українською громадою. (Фото: Прес-служба Президента України)



**DNIPRO LLC.**

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ  
645 W. 1st Ave.  
Tel.: (908) 241-2190  
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ  
565 Clifton Ave  
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA  
1916 Welsh Rd., Unit 3  
Tel.: (215) 969-4986  
(215) 728-6040

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ  
ТА КОНТЕЙНЕРИ  
В УКРАЇНУ**

## Вийшов каталог...

(Закінчення зі стор. 15)

Виставка закривається 29 вересня – це останній день, в якому відвідувачі зможуть її оглянути. Раз всі експонати буде стягнуто, музейники їх уважно запакують і повернуть до інституційних та приватних власників. Якщо хтось пропустив цю важливу виставку, її ката-

лог дасть їм нагоду схопити її суть і зануритись в історичних подіях, до яких відносяться ілюстрації експонованих об'єктів.

Каталог „Українське коло: До сторіччя визвольних змагань, 1917-1921“ (39 дол., м'яка обкладинка) можна придбати на вебсторінці [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org) або телефонічно, 212-228-0110.

Український Музей

## СТАНЬТЕ ПЕРЕДПЛАТНИКАМИ!

**ДРУКОВАНА „Свобода“ (на папері)**

Члени УНСоюзу		Нечлени УНСоюзу	
Рік	Півроку	Рік	Півроку
80 дол.	45 дол.	90 дол.	50 дол.

**ЕЛЕКТРОННА (www.svoboda-news.com)**

40 дол. на рік для всіх

**ДРУКОВАНА І ЕЛЕКТРОННА**

Члени УНСоюзу		Нечлени УНСоюзу	
Рік	Півроку	Рік	Півроку
85 дол.	50 дол.	95 дол.	55 дол.

**Oblast Memorials**  
PO Box 746, Chester, NY 10918  
845-469-4247 E-mail: [oblast@optonline.net](mailto:oblast@optonline.net)

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В НУ/НІ/СТ/РА  
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ  
~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ  
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.



## Що переважить...

(Закінчення зі стор. 1)

До цієї внутрішньої політичної слабкості додається все сприятливіша для В. Путіна міжнародна ситуація, зокрема проросійське політиканство в Європі, де меркантильність і матеріальна вигода бере верх над вищими цивілізаційними цінностями. Європу, в особах її теперішніх очільників, доля України не хвилює. Так було завжди. Хто не вірить, нехай погортає сторінки нашої „Свободи“ за 1919 рік. Ось розпука, датована днем 6 вересня: „Ми опинилися самі, без можливих опікунів. Держави Антанти, передовсім Франція, стали осередком найстрашнішого назадництва... Зрозуміння і прихильності в Парижі ми не знайшли... В Парижі скривджено нас безмежно...“

Європа, котра бодай позірно схвалювала Революцію Гідності, так і не збагнула, що українцями керувала непереможна мотивація –

війна за життя і свободу. Ця мотивація для них уже зависока. Тому вони зітхнули з полегшенням, коли до влади в Україні прийшла безпрограмна, безідеологічна, контрреволюційна „Слуга народу“. Подумаймо: прийшла ж насправді не від народу, а від цілеспрямованого медійно-телевізійного одурманювання того народу. Результат одурманювання дозволив Парижеві і Берлінові відверто стати на бік Москви. Ось чому сталося повернення до капітулянтської для України „формули Штайнмаєра“.

Чому не можна допустити її втілення?

Тому що „Мінські домовленості“ вона глумачить на користь В. Путінові і на шкоду Україні. Амнестія для сепаратистських банд, внесення до Конституції особливого статусу для Донецької і Луганської „народних республік“, вибори в тих „республіках“, й аж після цього – виведення російських військ і перебрання Україною контролю над українсько-російським кордо-

ном на Донбасі.

Хіба так важко зрозуміти, що ці „штайнмаєрові“ вибори, легалізувавши ворогів України і ввівши їх у її державно-політичне тіло, залишать у їхніх руках і кордон з Росією? Тобто фактично не буде ніякого кордону. Елементарна логіка велить передусім вимагати виведення російських військ з окупованої ними української території, і лише після цього можна у переговорах рухатися далі.

Натомість Міністер закордонних справ України Вадим Пристайко під час зустрічі з радниками „Нормандської четвірки“ 2 вересня запевнив їх, що Україна приймає „формулу Штайнмаєра“, так що „народні республіки“ вже можуть готуватися до „демократичних“ виборів. Певна річ, на те й дипломатія, щоб ухилитися від прямотинності і зберігати за собою можливість вигідного компромісу. Однак, чи має таку дипломатію „Слуга народу“, від якої українська спільнота досі не почула стратегії захисту незалежної української держави?

І це не може не вести до суспільних протестів. 19 вересня під Офісом Президента В. Зеленського відбулася перша масова акція „Нормандська змова – державна зрада“. Її організатори оприлюднили таку заяву: „Ми вимагаємо не підписувати капітуляційних угод з Путіним, за жодних обставин не імплементувати „формулу Штайнмаєра“, не погоджуватися на узаконення проросійської автономії Донбасу й амнестію для бойовиків“.

Ця позиція знаходить розуміння і в Сполучених Штатах, котрі вже мають велику історію солідарності з Україною і її боротьбою за державний суверенітет та територі-

яльну цілісність. При цьому у прукраїнському напрямку працюють обидві партії, республіканці і демократи.

Ось двоє суголосних поглядів.

Тимчасово повірений у справах США в Україні республіканець Вільям Тейлор: „Сполучені Штати не змінюють своєї позиції. Ми завжди виходили з того, що Україна є суверенною, Україна має міжнародно визнані кордони. І ця суверенність і ці кордони повинні враховуватися у будь-яких рішеннях, будь-яких угодах. Ці міжнародно визнані кордони шануються, відколи Україна стала незалежною. Це кордон! І це є умовою – суверенітет і контроль України над власними кордонами“

Старший науковець Центру Байдена, демократ Марк Войджер: „Найбільша загроза для України і її суверенітету, звичайно, – це ті самі Мінські домовленості, які вже існують п'ять років, Росія дуже послідовно намагається їх реалізувати в пляні десуверенізації України“.

Ця традиційна проукраїнськість Америки може, ймовірно, зазнати якогось корегування під час зустрічі Дональда Трампа з Володимиром Зеленським, але не аж так, щоб Сполучені Штати зреклися своїх основоположних принципів обстоювання незалежності народів і демократії.

А в Україні йдеться саме про це, весь час, вже 28 років поспіль, тільки про це – про незалежність і демократію. Коли В. Янукович привів до Києва всю свою напівкримінальну братію, тоді вони нахабно хвалилися: „Вся Україна буде Донбасом!“. „Формула Штайнмаєра“ якраз і є прямим і швидким шляхом до здонбасчення України.

## Вийшли на захист...

(Закінчення зі стор. 1)

професійних обов'язків. Пом'янули кореспондента черкаської газети „Факти“ Миколу Ракшанова, який загинув від побоїв в 1998 році, журналіста і громадського активіста Василя Сергієнка з Корсунь-Шевченківського, викраденого і вбитого 4 квітня 2014 року, блогера і громадського активіста Вадима Комарова, смертельно пораненого 4 травня та інших.

„На жаль, досі в нас не було випадків покарання винних у насильстві проти журналістів. Журналісти не почувалися захищеними і, виконуючи свої обов'язки, не мають впевненості у своїй безпеці“, – заявила голова обласної організації Національної спілки журналістів України, редак-

тор газети „Черкаський край“ Тетяна Калиновська.

„Ми збиралися тут, щоб почути відповідь від влади, чому виконавців і організаторів вбивства Василя Сергієнка суд випустив на волю. Щодо замовника злочину, ім'я якого знають усі, ніхто не веде навіть спроб розслідування. Ми плянуємо поїздку до президента України, щоб звернути його увагу на справу Сергієнка“, – зазначив журналіст „Антени“ Дмитро Кухарчук.

„Акцію проігнорували голова обласної адміністрації Ігор Шевченко, начальник обласного управління поліції Валерій Лютий, прокурор області Сергій Овчаренко, представники міської влади, і це – показово. Ми домагаємося права на безпечне виконання професійних обов'язків і покарання тих, хто цьому перешкоджає“, – заявив головний редактор газети „Репортер“ Володимир Лимаренко-Полянський.

16 вересня в Україні також відзначали День пам'яті Георгія Гонгадзе – засновника „Української правди“, якого викрали і вбили 16 вересня 2000 року. З того часу в Україні загинуло близько 70 журналістів.

## ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550



**МАРІЯ ДРИЧ**  
Ліцензований Продавець  
Страхування Життя  
**MARIA DRICH**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Tel.: 973-292-9800 ext. 3035

e-mail: mdrich@unamember.com



**ЕВГЕН**  
**ОСЦІСЛАВСЬКИЙ**  
Ліцензований продавець  
страхування життя  
Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 480-207-7070

e-mail: eugenemaria1968@gmail.com

Друкарня

**COMPUTOPRINT Corp.**

Established 1972

Clifton, New Jersey

**виконує друкарські роботи:**

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо**  
сумлінно, скоро і на час та  
з 40-літнім досвідом!

**973-574-8800**

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

**Шукаємо няню**

Шукаємо люблячу няню для догляду за 8-ми місячною дівчинкою у місті Бостон, Массачусетс. Потрібен досвід роботи з маленькими дітьми або досвід виховання власних дітей / внуків. Шукаємо особу, що зацікавлена в роботі з проживанням і готова приїхати в Бостон. Розглянемо осіб з іншого штату. Початок роботи в першій половині жовтня або в близький до того термін. Знання англійської НЕ обов'язкове. Зацікавлених просимо звертатись за телефоном **774-777-0035**.



**Наукове Товариство ім. Шевченка**  
в Америці

запрошує на доповідь

доктора політичних наук,  
стипендія Фулбрайта 2019-2020 рр.

**Олега Козачука**

(Чернівецький національний університет  
імені Юрія Федьковича)

**Quo Vadis, Україно?**  
**(Етно)національне питання**  
**в сучасній Україні**

Одним з ключових методологічних питань політичної науки в Україні є концептуалізація проблем міжетнічної взаємодії в Україні. Під «національним питанням» розглядаємо будь-які політичні, економічні та культурні суперечності між етнічними групами, які проживають в одній державі. Очевидно, агресія Російської Федерації щодо України, анексія Криму впливають на політичні процеси в нашій державі, але подальші дослідження із зазначеної проблематики допомагають краще зрозуміти проблему етнічних груп і корінних народів України, стимулювати розробку рішень у контексті формулювання та реалізації національних інтересів України в сфері міжетнічної політики.

**У суботу, 5 жовтня 2019 року,**  
**о 5-ій годині по пол.**

в будинку НТШ  
63 Fourth Ave (між 9-ою і 10-ою вулицями)  
New York, NY 10003



**39<sup>00</sup> ДОЛ.**  
+ податок і за посилку

**Каталог виставки  
Українське коло: До сторіччя визвольних змагань, 1917-1921 рр.**

Двомовний (англійська і українська мови)  
Ілюстрований, м'яка обкладинка  
312 с., 9.25" x 11.75"  
Український Музей, Нью-Йорк (вересень, 2019 р.)  
Каталог можна замовити на вебсайті:  
[www.ukrainianmuseum.org/shop](http://www.ukrainianmuseum.org/shop)  
або телефонічно: 212-228-0110

Години Музею:  
від середи до неділі  
11:30 – 5:00

**УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ**  
222 East 6<sup>th</sup> Street, New York, NY 10003  
T: 212.228.0110 • [info@ukrainianmuseum.org](mailto:info@ukrainianmuseum.org)  
[www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org)

**PHILADELPHIA DISTRICT  
UNA CELEBRATES  
125  
YEARS**

KEYNOTE SPEAKER – ROMA HADZEWCZ      MASTER OF CEREMONIES – ROMAN DUBENKO






**VOLOSHKY**  
SOLOVEVYKY  
SOLOMYA IVAKHIV  
BELLS CHOIR OF FIRST UKRAINIAN  
EVANGELICAL BAPTIST CHURCH

**SUNDAY, OCTOBER 20, 2019 • 2 PM**  
UKRAINIAN EDUCATIONAL AND CULTURAL CENTER  
700 N CEDAR ROAD, JENKINTOWN, PA 19046

ADMISSION \$20/STUDENTS \$10 (CHILDREN UNDER 13 – FREE)  
TICKETS AVAILABLE AT THE DOOR

PROCEEDS TO GO TO UNA PUBLICATIONS ENDOWMENT FUND  
FOR MORE INFORMATION AND TO PRE-ORDER TICKETS – EMAIL [MLWALCHUK@GMAIL.COM](mailto:MLWALCHUK@GMAIL.COM)



Екзекутива і Рада Директорів

**Злученого Українського Американського  
Допомогового Комітету**

повідомляють про ювілейні святкування

**75-ліття ЗУАДК-у**

субота, 12-го жовтня 2019 року  
о год. 6-й вечора

**В програмі: Анна і Дмитро Шелест, піаністи  
Чоловічий хор Прометей**

Український Освітньо-Культурний Центр  
700 Cedar Road  
Jenkintown, PA 19046

Вступ: \$60 дол. від особи

За інформаціями, просимо телефонувати на число 215-728-1630

## Від президента вимагали...

(Закінчення зі стор. 3)

єдину позицію України для пере-  
моги, яка містить 10 пунктів.

Організатори акції висунули  
вимоги: повне і стале припинення  
бойових дій на Донбасі, виведен-  
ня російських військ, роззброєння  
незаконних формувань, передання  
під контроль України або мирот-

ворцям ООН і Організації Безпеки  
і Співробітництва в Європі ділянки  
кордону, яка наразі не підконтроль-  
на урядові.

В результаті президент не підписав  
жодних документів, які б гарантува-  
ли росіянам виконання їхніх умов,  
а також виступив із контр-заявами,  
які спростовують заяви Міністерства  
закордонних справ України. Все це  
стало прямим наслідком тиску гро-  
мадянського суспільства.

## У Філадельфії...

(Закінчення зі стор. 12)

на сторожі своєї самостійності та  
територіальної цілісності. Ведуча  
запросила до слова Владика Бори-  
са, який говорив про значення  
самостійності української держа-  
ви з християнської точки зору.

Головною частиною програми  
був монтаж „Тисяча років бороть-  
би української держави“, під-  
готовлений Юрієм Наконечним.  
Коментарі до історичних картин  
п'яти періодів історії – Княжої  
Руси, Козацької України, України  
XX ст., України Революції Гідно-  
сти та Сучасної України у супро-  
воді молодого покоління виголошу-  
вали Софія Пітула та Осип Рожка,  
а молоді виконавці – дівчата від-  
творили ці історичні етапи у від-  
повідному до представленої епохи  
одязі у супроводі воїнів даної епо-  
хи у тогочасному озброєнні часу,  
який вони представляли.

Опісля молоді виконавці декла-  
мували патріотичні вірші, яки-  
ми висвітлювали ідею боротьби  
за самостійну українську держа-  
ву і спільно заявили: „Здобудеш

українську державу або згинеш у  
боротьбі за неї!“

Молоді бандуристи гурту „Шаб-  
лі кобзарів“, оточені українсь-  
кою молоддю та виконавцями у  
супроводі бандур заспівали піс-  
ню „Виростеш ти, сину“ на слова  
Василя Симоненка.

Філадельфійська перлина – хор  
„Аколада“ під проводом дириген-  
та Богдана Генгала була радісним  
пережиттям для слухачів. Присут-  
ні почули пісні „Благослови“, „Ой,  
чий то кінь стоїть“, „Ревет стогне  
Дніпр широкий“, „Україна є, Украї-  
на буде“.

Владика Даниїл звернувся до  
публіки зі словом й виголосив  
молитву до Бога за Україну.

Ведуча У. Мазуркевич під оплес-  
ки публіки вручила букет соняш-  
ників режисерові монтажу Ю.  
Наконечному та диригентові хору  
Б. Генгалові.

При кінці всі виконавці зійшли-  
ся перед сценою і тоді пролунала  
молитва, яку написав Олександр  
Кониський 1885 року, а озвучив  
М. Лисенко, і яка вважалася духо-  
вним гімном українського народу  
„Боже, великий, єдиний“. Учасни-  
ки свята об'єдналися в ній.

# Помер американський історик-україніст Марк фон Гаген

Історик із США, почесний професор Університету штату Арізона Марк фон Гаген пішов з життя у неділю, 15 вересня, у лікарні після двотижневої госпіталізації. Йому виповнилося 65 років.

М. фон Гаген спеціалізувався на історії Росії, України та Євразії. Навчався в Джорджтаунському університеті, Університеті Індіани в Блумінгтоні та Стенфордському університеті. У 1985 року здобув ступінь доктора філософії з історії та гуманітарних наук у Стенфордському університеті. Викладав у Стенфордському, Єльському, Колумбійському університетах, у Вільному університеті Берліна, а також у Вищій школі соціальних наук у Парижі.

Широку наукову дискусію щодо конструювання та представлення української історії в європейській та світовій гуманітаристиці спричинила стаття М. фон Гагена „Чи має Україна історію?“, опублікована в 1995 році в журналі „Slavic Review“.

У 2002-2005 роках М. фон Гаген очолював Міжнародну асоціацію українців, був членом видавничої ради журналів „Ab Imperio“ та „Критика“. Неодноразово виступав на наукових конференціях в Україні.

„Це надзвичайно велика втрачена для світової україністики. Марк фон Гаген відіграв важливу роль в українській історіографії у переломний момент її входження у світовий історіографічний простір, після десятиліть радянського домінування. З одного боку, він допоміг ввести українські теми у репертуар досліджень своїх колег-істориків радянської доби на Заході. З іншого боку, як людина добре обізнана з новими напрямками світової історіографії, він зміг запропонувати



Св. п. Марк фон Гаген. (Фото: „Історична правда“)

надзвичайно продуктивні напрямки розвитку українській історії у її взаємозв'язку зі світовою історичною наукою. Мені не відомий інший науковець неукраїнського походження, який би займався українською історіографією настільки різнопланово і мав би на неї такий потужний інтелектуальний вплив як Марк фон Гаген“, – розповів „Історичній правді“ професор, директор Гарвардського Українського Наукового Інституту Сергій Плохій.

Політолог Володимир Кулик на сторінці у Фейсбуку написав: „Помер Марк фон Гаген, блискучий історик, великий друг України й багатьох українських науковців. Я знав його 27 років. Захоплювався його науковими здобутками, а ще більше – його мужністю в боротьбі зі страшною хворобою. Він протримався довго й зробив ще багато. Спочивай з миром, Марку“.

„Історична правда“

У ПЕРШУ болючу річницю відходу у вічність нашого найдорожчого БАТЬКА І ДІДУСЯ та у П'ЯТНАДЦЯТУ болючу річницю відходу у вічність нашої найдорожчої МАМИ І БАБЦІ



св. п. МАРІЇ РУСИНКО з дому СОТОЦЬКА



св. п. ПЕТРА РУСИНКА з с. Пантна (Лемківщина)

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ з ПАНАХИДАМИ будуть відправлені 29 вересня 2019 року в церквах:

- св. Миколая в Пасейку, Н. Дж.;
- св. Анни у Варрінгтон, Па.

У глибокому смутку залишились:

- сини – РОМАН з дружиною БАРБАРОЮ  
– БОГДАН з донькою ТАНЕЮ і родиною  
– ОРЕСТ з дружиною ІРИНОЮ і доньками ТАТЬЯНОЮ і ОКСАНОЮ
- сестра Марії – ЛЮБА в Україні  
сестра Петра – Антоніна Ротко в Америці  
кузини – МИКОЛА й ОЛЕКСАНДЕР та ближча і дальша родина в Європі.

Приятелів і знайомих про молитви за спокій душ покійних МАРІЇ і ПЕТРА просить родина.



Ділимося сумною вісткою, що у вівторок, 10 вересня 2019 року, проживши 99 літ, відійшла у вічність в St. Joseph's Adult Care Home

## св. п. Корнелія Лонкевич

народжена 15 листопада 1919 року в Коломиї, Україна, донька св. п. Петра і Кароліни (Будзеновської) Савчуків, вдова св. п. Павла, мама св. п. Бориса, прабаба св. п. Scout, сестра св. п. Богдана.

Відвідини відбулися в п'ятницю, 13 вересня 2019 року, в Н. В. Humiston Funeral Home в Кергонксоні, Н. Й.

Заупокійна Свята Літургія відбулася в суботу, 14 вересня, в Українській католицькій церкві св. Тройці у Кергонксоні. Тіло спочило на Pine Bush Cemetery у Кергонксоні.

У смутку залишилися:

невістка Христина; внуки Arianna (Damian) Masterson, Nicholas (Zorielle) Lonkewycz; четверо правнуків Mateo, Finnegan, Penelope, Beckett Louise; племінниці Александра Дутка, Дана Ленец, Наталка Савчук з чоловіком Chris Blay, Роксолана Савчук з чоловіком Driss Zoukhri; брат Зенон Савчук з дружиною Ольгою; сестра Ірена Синишин, братова Надія Савчук

Замість квітів, пожертви в пам'ять св. п. Корнелії можна складати на St. Joseph's Adult Care Home, Building Fund, P.O. Box 8, Sloatsburg, NY 10974.

Вічна їй пам'ять!

**VARSHAVSKY MONUMENTS**  
862-812-7086  
E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту  
Індивідуальний дизайн  
Гравірування на граніті  
Керамічні фотографії на пам'ятники

Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

**LYTWIN & LYTWIN**  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Theodore M. Lytwyn, Manager  
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS  
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222 • 973-375-5555  
www.unionfuneralhome.com

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009  
**(212) 674-2568**

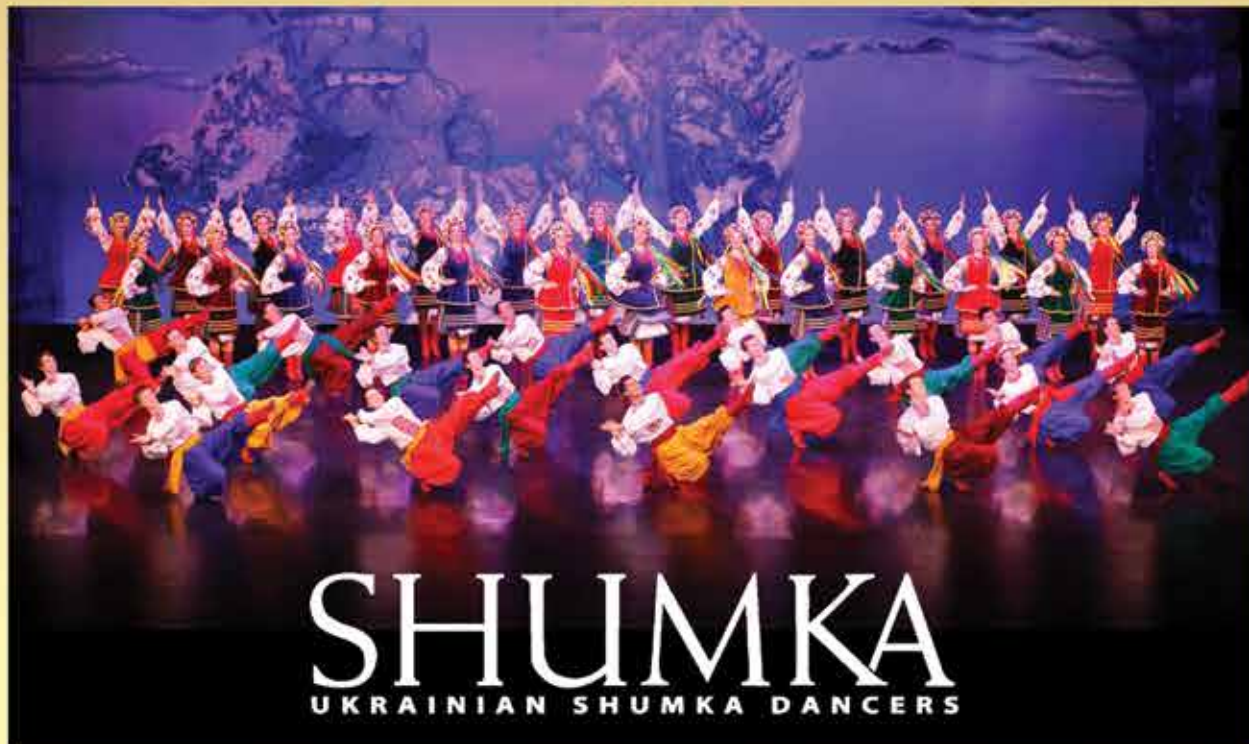
**KULINSKI MEMORIALS**  
809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

TEL. 908-722-3130 FAX 908-253-0027  
TOLL FREE 800-458-5467 kulinskimemorials@msn.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 колорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

UNA CELEBRATES  
**125**  
 YEARS


 The logo for UNA's 125th anniversary. It features the text 'UNA CELEBRATES 125 YEARS' in blue. To the right is a circular emblem with the Ukrainian National Association logo, which includes the Ukrainian tricolor, the American flag, and the text 'UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION' and 'УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ'. The year '1894' is also present in the emblem.


VASYL POPADIUK



WOMEN'S BANDURA ENSEMBLE OF NORTH AMERICA



**SATURDAY, NOVEMBER 2, 2019**

DOORS OPEN AT 5:00 PM ♦ SHOW STARTS AT 5:30 PM

**DOLAN PERFORMANCE HALL**  
 THE COLLEGE OF ST. ELIZABETH  
 2 CONVENT ROAD, MORRISTOWN, NJ 07960

TICKETS AVAILABLE STARTING AUGUST 1, 2019  
 TO PURCHASE TICKETS VISIT [WWW.PURPLEPASS.COM/UNA125](http://WWW.PURPLEPASS.COM/UNA125)